

## M311: Heinrich von Freiberg: Tristan (F)

0,1 wâ nû rîcher künste hort .  
0,2 wâ schoene rede wâ blüejente wort .  
0,3 wâ vunde vîolengevar  
0,4 wâ spruche sam die rôsen klâr .  
0,5 wâ sinnic satz wâ vüntic sin  
0,6 der aller ich ein weise bin  
0,7 getihtes des gar spähen  
0,8 des rîchen und des wæhen  
0,9 bin ich ein erbelôser man  
0,10 unde habe mich doch genomen an  
0,11 zuo volbringenne diz mære  
0,12 daz sô blüejende hât unz her  
0,13 mit schoener rede betihtet  
0,14 unde meisterlîche berihtet  
0,15 mîn hîrre meister Gotevrit  
0,16 von Strâzburg der sô manigen snit  
0,17 spähen unde rîchen  
0,18 schône unde meisterlîchen  
0,19 nâch durhnehtiges meisters siten  
0,20 ûz blüejentem sinnen hât gesniten  
0,21 unde hât sô rîcher rede kleit  
0,22 disem sinne an geleit  
0,23 dise materjen er hât .  
0,24 gesprenzet in sô liehte wât  
0,25 daz ich zwîvele dâr an .  
0,26 ob ich iender vinden kan  
0,27 in mînes sinnes gehüge  
0,28 rede di wole stênte tüge  
0,29 bî disen spruchen güldîn  
0,30 nû mügen wir niht gehaben sîn  
0,31 got unser schepfær daz gebôt  
0,32 daz in genomen hât der tôt  
0,33 hin von dirre broeden werlt .  
0,34 wole geblüemet unde wole geberlt  
0,35 ist sîner blüejente vunde kranz  
0,36 vile reine lûter unde glanz  
0,37 ist sîner rîcher künste hort  
0,38 di tötten mit den tötten dort

0,39 di lebenten mit den lebenten hier  
0,40 sint daz er diz buoch verlie  
0,41 unde sîn niht hât voltihtet  
0,42 unde tihtenter berihtet  
0,43 mit dem getihte sînen  
0,44 dem reinen unde dem fînen  
0,45 sô hân ich mich genomen an  
0,46 ich tumber künstelôser man  
0,47 daz ich ez volbringen wile  
0,48 mit rede unz an daz jâmerzil  
0,49 daz Tristan unde die blunde Isôte  
0,50 in glüejenter minne lâgen tôt  
0,51 ob er mich lât sô lange leben  
0,52 der lîp unde leben mir hât gegeben  
0,53 daz aber ich dise arbeit  
0,54 habe mînen sinne vûre geleit  
0,55 daz machet eines hêrren tugent  
0,56 sîn hôhez adel sîn edele jugent  
0,57 ez mir gebôt unde mich sîn bat  
0,58 der triuwen stîc der zühte pfat  
0,59 hât er mit anegeborenen triten  
0,60 gebanet nâch hêrlîchen siten  
0,61 vrouwen Êren amîs ûzerkoren  
0,62 in Bêheimlant ist er geboren .  
0,63 dem ich diz seniclîche mær  
0,64 mit inniclîches herzen ger  
0,65 voltihten unde volbringen sol  
0,66 an dem ist daz erkennet wole  
0,67 daz er mit tugentlîcher tât  
0,68 vile hôher wirde erworben hât  
0,69 zuht mâze mit bescheidenheit  
0,70 sîn ellenthalftes herze treit  
0,71 manheit triuwe unde milte  
0,72 er ist ouch under schilde  
0,73 ein ritter vrech unde gar kurtois  
0,74 unde ist ein Liuhtenburgois  
0,75 von Liuhtenbûrc ist er genant  
0,76 sîn name in êren ist bekant  
0,77 unde ist genennet hêrr Reimunt  
0,78 jâ reine in sînes herzen grunde  
0,79 ist er âne allez kunderfeit  
0,80 der rehten reinen reinicheit  
0,81 gar sîner tât unde sîner werc  
0,82 dem ich Heinrich von Vrîberc  
0,83 voltihte disen Tristan  
0,84 als ich allerbezziste kan  
0,85 wir hân gehôrt wie Tristant  
0,86 in Arundêle daz lant

- 0,87 zuo dem herzogen quam  
0,88 dem hôher êren vile gezam  
0,89 den man dâ nante . Jovelîn  
0,90 Karsîe hiez di herzogîn  
0,91 ir beider sun Kâedîn  
0,92 wie der tet an im triuwe schîn  
0,93 der junge süeze Lifrenîs  
0,94 mit aller tât in alle wîse  
0,95 er im geselleschaft erbôt  
0,96 unde wie die wîzgehant Isôte  
0,97 Blanschemanîs die schoene maget  
0,98 volwahsen unde wole betaget  
0,99 in magetlîchen jâren  
0,100 sîner minne vâren  
0,101 mit allem vlîze began  
0,102 und wie der edele Tristan  
0,103 mit sîner sigebærn hant  
0,104 des vürsten vîande überwant  
0,105 und von dem lande sie vertreip  
0,106 und wie er dâ zuo Karke beleip  
0,107 daz haben wir allez wole vernomen  
0,108 nû sulen wir zuo der rede kumen  
0,109 dâ sie der meister hât verlân .  
0,110 der dises buoches êrste began  
0,111 der trûrige Tristan  
0,112 dem trûren was geboren an  
0,113 und vile trûrennes hæte gepflegen  
0,114 unde in trûrenne was erzogen  
0,115 gar trûric in gedanken saz  
0,116 sîn leben er in herzen maz  
0,117 unde bedâhte sîne nôt  
0,118 umbe ieweder Isôte  
0,119 von Irlande umbe die bêle  
0,120 unde umbe die von Arundêle  
0,121 Isôte die maget von Karke  
0,122 die was im alsô starke  
0,123 gevallen in sîn herze  
0,124 iedoch twanc in der smerze  
0,125 der rehten herzenliebe genuoc  
0,126 die er zuo Isôten truoc  
0,127 der blunden bêlen ûz Irlant  
0,128 unde er zwivalter liebe entvant  
0,129 des nam in selber wunder  
0,130 unde wunderte in besunder  
0,131 daz er leit herzelîche nôt  
0,132 umbe ietweder Isôte  
0,133 der wole besinnete Tristan  
0,134 in sînem sinne er sich versan

0,135 unde gedâhte “ez mac . niht sîn  
 0,136 daz ich in dem herzen mîn  
 0,137 müge zwei herzenliep getragen  
 0,138 wan ich hân ofte gehoeret sagen  
 0,139 ob mîr liebe hât danne einez  
 0,140 der hât niendert keinez  
 0,141 swer mit zwein lieben liebe pflift  
 0,142 hât . der treit herzenliebe niht”  
 0,143 alsus gedâhte Tristan  
 0,144 “sol ich niht herzeliebe hân  
 0,145 des wunderet inniclichen mich  
 0,146 ei hêrre got unde wie bin ich  
 0,147 sô wunderlîche gescheiden  
 0,148 von den Isôten beiden .  
 0,149 unde trage doch sie in herzen  
 0,150 mit rehten herzensmerzen  
 0,151 ietweder mir in herzen liget  
 0,152 ietweder hât an mir gesiget  
 0,153 unde ist daz herzenliebe niht  
 0,154 als daz sprichwort dâ sprichet  
 0,155 daz ich sie beide minne  
 0,156 mit herzen unde mit sinnen  
 0,157 sô muoz ich eine Isôten lân  
 0,158 und eine Isôten zuo vrouwen hân  
 0,159 ei wenne geschiet daz oder wie  
 0,160 nû minne ich dort und meine hier  
 0,161 ich minne hier unde meine dort  
 0,162 Isôte mîner vröuweden hort  
 0,163 ich meine dich blunden ûz Irlant  
 0,164 mir ist dîn triuwe wole erkant  
 0,165 sol ich dich ûz dem herzen lân  
 0,166 sô werde ich triuwelôs ein man”  
 0,167 alsô saz er gedenkente  
 0,168 unde mit gedanken wenkente  
 0,169 er gedâhte ie genôte  
 0,170 ouch an sîn ander Isôte  
 0,171 die schoene wîzgehande  
 0,172 niht an di ûz Irlande  
 0,173 “ei” gedâhte er “schoene Isôte  
 0,174 ich weiz wole daz dîn herze nôt  
 0,175 durch mîne minne lîdet  
 0,176 ob dich mîn lîp vermidet  
 0,177 unde dîn zuo vrouwen entbire  
 0,178 sô werde ich triuwelôs an dir  
 0,179 dîn vater unde dîn muoter  
 0,180 mîn vriunt trût unde guoter  
 0,181 unde mîn geselle Kâedîn  
 0,182 di müezen es betruobet sîn

0,183 ob ich niht bî dir belîbe  
0,184 unde dich niht neme zuo wîbe”  
0,185 diz was ein wunderlich geschiht  
0,186 er wolte ir beider haben niht  
0,187 unde wolte ir eine doch niht lân  
0,188 “ei verirreter Tristan”  
0,189 gedâhte er selbe wider sich  
0,190 “wer bin ich oder waz vueret mich  
0,191 wâ bin ich oder wâ sol ich hin  
0,192 sint ich alsus verirret bin  
0,193 under disen Isôten zwein”  
0,194 innerdes wart er enein  
0,195 daz er aber wanken  
0,196 begonde mit gedanken  
0,197 er gedâhte aber hin  
0,198 an sînes herzen küningîn  
0,199 an die bêle blunde Isôte  
0,200 sîn wîsheit riet im unde gebôt  
0,201 daz er in herzen ahte  
0,202 unde ahtente betrahte  
0,203 alle sîne vuore unde alle sîn leben  
0,204 er gedâhte “ez lît niht eben  
0,205 unde kumet von krankem sinne  
0,206 daz dû die küninginne  
0,207 dînes oeheimes êlich wîp  
0,208 hâst liep vore aller wîbe lîbe  
0,209 dû sündest sêre wider got  
0,210 der tiuvel der hât sînen spot  
0,211 mit dir getriben alze vile  
0,212 von Isôten ich wile  
0,213 mich mitalle ziehen  
0,214 unde wile ire minne vliehen  
0,215 êr daz reine süeze wîp  
0,216 durch mich verliese iren lîp”  
0,217 daz was doch sêre wider sîn art  
0,218 des trankes . der getrunken wart  
0,219 ûz dem glase von in  
0,220 von Tristan unde der küningîn  
0,221 ez was ein michel wunder  
0,222 unde wunderte mich besunder  
0,223 daz er die küninginne vlôch  
0,224 unde sich von ire minne zôch  
0,225 doch merke ez swer dâ sinnic sî  
0,226 daz uns verjehent astrologî  
0,227 die meister die dâ kunnen sehen  
0,228 unde an dem gestirne spehen  
0,229 ire natûre und alle ire art  
0,230 ire louf ire spære ire durchvart

0,231 ire kelte ire hitze ire trückene ire naz  
0,232 die jehent daz underwîlen daz  
0,233 an sunnen und an mânen geschihet  
0,234 daz in verlischet ire lieht  
0,235 unde werden vinster als di naht  
0,236 sinnic man unde wole bedâht  
0,237 diz meinen rehte vernim  
0,238 man nennet iz eclipsim  
0,239 eclipsis als ich spreche  
0,240 daz heizet ein gebreche  
0,241 wan den plâneten daz geschihet  
0,242 daz in ires schînes gebrichtet  
0,243 sint sunne und mâne iren schîn  
0,244 di des gestirnes vürsten sîn  
0,245 understunt verliesen  
0,246 sô mügen wir daz ouch kiesen  
0,247 daz die andern himelsterne  
0,248 ouch underwîlen entbern  
0,249 ire glastes und ire schînes  
0,250 der sun Riwalînes  
0,251 der sorgen rîche Tristan  
0,252 der mohte ouch einen sterne hân  
0,253 mit der küningîn gemeine  
0,254 der im nû niht als êr erschein  
0,255 unde ir beider minne pflac  
0,256 an dem die kraft des trankes lac  
0,257 unde genatûret nâch im was  
0,258 den si dâ trunken ûz dem glase  
0,259 diz merke swer ie sinnic wart  
0,260 ich mac dem tranke niht sîn art  
0,261 abe gereden noch en kan  
0,262 wan mit der rede die getân  
0,263 ist von dem gestirne hier  
0,264 swer nû baz beredet sî  
0,265 der künste der wirde ich im wole gan  
0,266 doch wizzet daz hêrr Tristan  
0,267 sînen muot unde sînen sin  
0,268 zôch vaste von der küningîn  
0,269 wan er bedâhte starke  
0,270 daz der küninc Marke  
0,271 sîner muoter bruoder was  
0,272 unde als er in sîn herze las  
0,273 unde di sünde geahste  
0,274 und daz unreht betrahte  
0,275 unde ouch der êren ungewin  
0,276 dâ liez er die küningîn  
0,277 ire lîp ire leben ire minne  
0,278 ûz sînes herzen sinne

0,279 unte was im ein gemeiner lîp  
0,280 doch lieber wan ein ander wîp  
0,281 ei blunde küningîn Isôte  
0,282 ir lebet im noch . unde ist er tôt  
0,283 iuch . bî lebentigem lebene  
0,284 dem iuwer minne hât gegeben  
0,285 ofte rîcher vröuweden vile  
0,286 mit loube ich daz sprechen wile  
0,287 unde westet ir ez daz hêrr Tristan  
0,288 iuch úz dem herzen hât gelân  
0,289 ir wandet iuwer gemüete  
0,290 mit wîplîcher güete  
0,291 an den küninc iuweren man  
0,292 unde niht an hêrrn Tristan  
0,293 waz rede ich oder wâ wile ich hin  
0,294 waz weiz ich ob der küningîn  
0,295 ouch der sterne erloschen was  
0,296 der minne dâ von ich êr . las  
0,297 unde ob der minnetranc sîn art  
0,298 gein ir als gein im hæte verkârt  
0,299 sô daz die küninginne  
0,300 ire meine unde ire minne  
0,301 wande an iren êlîchen man  
0,302 unde niht an hêrrn Tristan  
0,303 wie dem nû sî daz lâzen wir varn  
0,304 Tristan Riwalînes – barn  
0,305 der bedâhte vürebaz  
0,306 in sînem herzen diz unde daz  
0,307 umbe die wîzgehande Isôte  
0,308 die ime sô minniclîche erbôt  
0,309 offenbâr unde tougen  
0,310 mit herzen unde mit ougen  
0,311 mit rede unde mit gebärden  
0,312 Blanschemanîs die werden  
0,313 gar lieplîche er in herzen truoc  
0,314 mit rechter herzenliebe genuoge  
0,315 als er ez wole erscheinete  
0,316 er minnete unde meinete  
0,317 von herzen – die vile schoene maget  
0,318 ouch ist ez als daz sprichwort saget  
0,319 vremede scheidet herzenliebe  
0,320 sô machet state manigen diep  
0,321 durch vremede er jene Isôten vlôch  
0,322 zuo diser er durch state zôch  
0,323 durch vremede er jene Isôten meit  
0,324 durch state er diser was bereit  
0,325 mit dienestlîchen dingen  
0,326 unde in begonde twingen

- 0,327 die minne vaste unde genuoc  
 0,328 die er zuo der megede truoc  
 0,329 er gedâhte an Kâedînen  
 0,330 den gesellen sînen  
 0,331 unde sande nâch im sâr zehant  
 0,332 nû Kâedîn wart besant  
 0,333 unde er zuo Tristane quam  
 0,334 Tristan in heimelîchen nam .  
 0,335 unde leite im sîne willeküre  
 0,336 unde sînes herzen wille vüre  
 0,337 úz inniclîchem herzen sprach  
 0,338 Tristan des wortes er verjach  
 0,339 "ei süezer vriunt Lifrenîs  
 0,340 lâz dînen vürstlîchen prîs  
 0,341 an mir ellenden werden schîn"  
 0,342 "waz meines dû" sprach Kâedîn  
 0,343 "vriunt lieber oder waz wirret dir"  
 0,344 al siufzente úz sînes herzen gire  
 0,345 antwurte im hêrr Tristan  
 0,346 er jach "ich mac noch en kan  
 0,347 gewenden mîne sinne  
 0,348 von dîner swester minne  
 0,349 Blanschemanîs die schoene Isôte  
 0,350 die tuot mir endelîche den tôt  
 0,351 ob sie niht wirdet zuo vrouwen mir  
 0,352 nû liget al mîn trôst an dir  
 0,353 rât lieber vriunt gehiure  
 0,354 unde gip mir râtes stiur  
 0,355 wie si mir werde zuo wîbe  
 0,356 unde ich hier bî ir belîbe"  
 0,357 Kâedîn der sach in an  
 0,358 "unde meinet ir ez hêrr Tristan"  
 0,359 sprach der süeze Lifrenîs  
 0,360 Tristan sprach "ritterlîchen prîs  
 0,361 den muoz ich niemer mîr bejagen  
 0,362 ob ich dir unreht welle sagen  
 0,363 ich minne dîner swester lîp  
 0,364 vüre alle megede unde alle wîp"  
 0,365 nû was der süeze Lifrenîs  
 0,366 verstentic sinnes unde wîs  
 0,367 unde er Tristandes ernest sach  
 0,368 gar sinniclîche er jach  
 0,369 "vriunt lieber unde geselle mîn  
 0,370 mîn rât der sol dir nütze sîn  
 0,371 ich lege dînes herzen küre  
 0,372 mînem vater gerne vüre  
 0,373 unde dâr zuo mîner muoter  
 0,374 ouch wirdet mîn rât dir guoter

0,375 gein mîner swester wizze daz  
 0,376 si dir ouch niht ist gehaz  
 0,377 des hân ich êr verstanten mich"  
 0,378 hier mite schieden sie sich  
 0,379 Kâedîn von herzen vrô  
 0,380 der mære was unde kerte dô  
 0,381 von Tristande sâr zuohant  
 0,382 aldâ er sînen vater vant  
 0,383 unde sîne muoter bî einander  
 0,384 Isôte sîne swester vant er  
 0,385 mit zühten bî in sitzen  
 0,386 lachente und mit witzen  
 0,387 sprach er der schoenen maget zuo  
 0,388 "Isôte mîn swester sitze dû  
 0,389 von uns ein wênic hin danne  
 0,390 mit mînen vater ich hân  
 0,391 zuo redenne heimelîche dinc  
 0,392 vrouwe muoter" sprach der jungelinc  
 0,393 "nû neiget iuwer ôre her"  
 0,394 mit diser rede kniewete ouch er  
 0,395 vüre vater unde vüre muoter  
 0,396 sîn muot vruot unde guoter  
 0,397 und sîne zuht im daz gebôt  
 0,398 er jach "vater unser nôt  
 0,399 di wile mit vröuwen enden sich  
 0,400 mîn vriunt hêrr Tristan der hât mich  
 0,401 her gesant zuo iuch zwein  
 0,402 unde ist des worden enein  
 0,403 mac er an iuch genâde vinden  
 0,404 daz er sich wile underwinten  
 0,405 der swester mîn zuo wîbe  
 0,406 unde daz er bî uns belîbe  
 0,407 des begert er inniclîche"  
 0,408 der mære von herzen vröuweten sich  
 0,409 der herzoge und die herzogîn  
 0,410 "mîn lieber sun Kâedîn  
 0,411 verstentic und vruoter"  
 0,412 sprach zuoze im sîn muoter  
 0,413 "wenne ist die rede geschehen  
 0,414 oder wâ hât er dir verjehen  
 0,415 der lieben mære die dû sages"  
 0,416 her jach "hiute dis tages  
 0,417 tet er mir wærlîche si kunt  
 0,418 ich gê von im an dirre stunt  
 0,419 unde werbe als er mich werben bat  
 0,420 unde râte ez ouch sint daz er hât  
 0,421 gewendet sîne sinne .  
 0,422 an mîner swester minne

0,423 sô sulen wir sînem lîbe .  
 0,424 geben si zuo wîbe  
 0,425 unde wizzet daz unser sâlicheit .  
 0,426 wirdet von im lanc wît unde breit .”  
 0,427 der herzoge unde die herzogîn .  
 0,428 unde ire sun Kâedîn .  
 0,429 Lifrenîs der jungelinc .  
 0,430 umbe dise sâeliclichen dinc .  
 0,431 macheten kurz iren rât .  
 0,432 swes man sich vore betrahtet hât  
 0,433 unde von herzen hât begert .  
 0,434 des râtes rede niht lange wert .  
 0,435 als geschach in ouch alhier .  
 0,436 vile schiere sich berieten sie .  
 0,437 unde wurden des zuo râte .  
 0,438 in ire herzen drâte .  
 0,439 sie wolten Tristande .  
 0,440 geben die wîzgehande  
 0,441 waz sol diser rede mîr .  
 0,442 des sie gewünschet hetten êr .  
 0,443 des wurden sie gebeten nû .  
 0,444 sie sprâchen Isôten zuo .  
 0,445 der kiuschen unde der wîsen .  
 0,446 der maget Blanschemanîsen .  
 0,447 die reine valsches vrîe .  
 0,448 ire muoter vrouwe Karsîe .  
 0,449 hiez lieplîche zuo ir sitzen .  
 0,450 unde leite ir vüre mit witzen .  
 0,451 Tristandes willen unde sînen sin .  
 0,452 Karsîe die guote herzogîn  
 0,453 vrâgete sie der mære  
 0,454 ob ez ire wille wære  
 0,455 daz sie hêrrn Tristan  
 0,456 wolte nemen zuo manne  
 0,457 Blanschemanîs die schoene Isôte  
 0,458 gar magetlîche rede bôt  
 0,459 irem vater unde ire muoter  
 0,460 “swaz iuwer wille guoter  
 0,461 ist und Kâedînes  
 0,462 des lieben bruoderes mînes  
 0,463 daz ist ouch wole der wille mîn  
 0,464 sollte ich sîn halt betrüebet sîn”  
 0,465 betrüebet spreche ich alsô  
 0,466 nein ze wâr sie was von herzen vrô  
 0,467 des lieben tages unde der lieben zît  
 0,468 unde wuohs ire vröuwede wider strît  
 0,469 in herzen unde in sinne  
 0,470 wan sie meine unde minne

- 0,471 hæte an in einen gewant  
 0,472 nû wart hêrr Tristan besant  
 0,473 Lifrenîs Kâedîn  
 0,474 der gienc nâch dem gesellen sîn  
 0,475 an sîner hende sunder haz  
 0,476 vuorte er in dâ sîn vater was  
 0,477 sîn muoter unde die schoene Isôte  
 0,478 ietwederz im die wirde erbôt  
 0,479 daz sie gein im giengen  
 0,480 unde in vriuntlîche entviengen  
 0,481 die herzogîn Karsîe  
 0,482 die kiusche wandels vrîe  
 0,483 nam hêrrn Tristanden  
 0,484 mit iren wîzen handen  
 0,485 unde satzte in an ire sîten  
 0,486 unde vrâgete in in den zîten  
 0,487 ob ez wäre der wille sîn  
 0,488 umbe die boteschaft als Kâedîn  
 0,489 hæte geworben wider sie  
 0,490 “genâde vrouwe mir wart nie  
 0,491 mîn sin mîn herze und mîn muot  
 0,492 zuo keinen dingen . nie sô guot”  
 0,493 sus antwurte ir hêrr Tristan  
 0,494 der herzoge Jovelîn sprach sâن  
 0,495 ûz inniclîches herzen grunde  
 0,496 “nû sulet ir hundert tûsent stunt  
 0,497 gote unde mir willekome sîn  
 0,498 sun unde lieber eidem mîn  
 0,499 iuch sol wesen undertân  
 0,500 lant unde liute unde swaz ich hân”  
 0,501 waz sol ich lange hier von sagen  
 0,502 daz heilictuom wart dar getragen  
 0,503 unde wart Tristande vüre gehabet  
 0,504 unde wart im der eit gestabet  
 0,505 nû swuor ouch hêrr Tristan  
 0,506 daz er wolte Isôten hân  
 0,507 unde nemen sînem lîbe  
 0,508 zuo einem êlîchen wîbe  
 0,509 dâr nâch über vier wochen  
 0,510 beruofen unde besprochen  
 0,511 bekriët schône unde beschrîet  
 0,512 wart des vürsten hôchgezît  
 0,513 reht ûf die zît zuo pfingesten  
 0,514 die swæresten unde die ringesten  
 0,515 in des herzogen lande  
 0,516 die wurden alle besant  
 0,517 barûne unde lanthêrren  
 0,518 die minneren unde die mîrren

0,519 beide ritter unde knechte  
0,520 gezieret wole nâch sînem rehte  
0,521 solte ieweder man zuo hove kumen  
0,522 nû die boteschaft wart vernomen  
0,523 in dem lande überal  
0,524 unde der süeze ruof erschal  
0,525 von dem edelen Tristande  
0,526 daz er maget die wîzgehande  
0,527 nû zuo vrouwen solte hân  
0,528 des wart im heiles wunsch getân  
0,529 von maniger edelen zungen  
0,530 die alten unde die jungen  
0,531 rîche unde arm wâren dô  
0,532 sîn gemeinlîchen vrô  
0,533 waz nû der herzoge tuo  
0,534 er liez ot vaste vüeren zuo  
0,535 beide trîben unde tragen  
0,536 in schiffen unde ûf manigen wagenen  
0,537 di bezziste spîse den bezzisten wîn  
0,538 swaz ot guotes mohte sîn  
0,539 aldâ in sînem lande  
0,540 unde swaz er reht erkante  
0,541 daz in gewirden mohte  
0,542 unde swaz im zuo nutze tohte  
0,543 zuo sîner tohter hôchzît  
0,544 ouch zierten sich in widerstrîte  
0,545 die hîrren von dem lande  
0,546 mit rîchelîchem gewande  
0,547 unde mit aller zierheit  
0,548 rîche wât unde rîche kleit  
0,549 was in nâch hîrrelîchen siten  
0,550 gein der hôchzît gesniten  
0,551 dô nû die zît wünnesam  
0,552 unde der benante tac quam  
0,553 als die hôchzît was geleit  
0,554 vile manige storîe zuo reit  
0,555 von rittern unde von vrouwen  
0,556 man mohte wunder schouwen  
0,557 an maniger ritterlîchen schar  
0,558 unde an maniger vrouwen klâr  
0,559 die dâ gefeitieret  
0,560 schône unde wole gezieret  
0,561 brâhten engelischen schîn  
0,562 aldâ zuo Karke mit in ïn  
0,563 dô mit den gesten als ich las  
0,564 hûs unde stat gevüllet was  
0,565 unde man herberge in gewan  
0,566 daz man ir niemer mohte hân

- 0,567 dô sluoc man hütten unde gezelt  
 0,568 alumbe die stat ûf daz velt  
 0,569 von pfelle unde ouch von sîden  
 0,570 ein vroelich herze lîden  
 0,571 wole mohte sunder leide  
 0,572 dise vroelich öugelweide  
 0,573 swer ûf dem hûse oder in der stat  
 0,574 durch schouwen an die zinnen trat  
 0,575 unde öugelweide wolte spehen  
 0,576 der muoste in sînem herzen jehen  
 0,577 daz er sæhe in alle wîse  
 0,578 hin in der vrouwen paradîs  
 0,579 nû nähete iz der vesperzît  
 0,580 “hole â vuoter” wart geschrît  
 0,581 “zuo dem hove des hêren mîn  
 0,582 des herzogen Jovelîn  
 0,583 des vürsten von Arundêle”  
 0,584 dise krîe er ofte schrê  
 0,585 ein knappe wente er konde ez wole  
 0,586 “hole â vuoter hole â hole  
 0,587 hole â vuoter hole â vuoter”  
 0,588 dâr nâch ein knappe vruoter  
 0,589 rief lûte unde niht lîse  
 0,590 “hole â hole â kückene spîse”  
 0,591 sô rief aber einer “hole â tranc”  
 0,592 swer sich ot dâ zuo hove dranc  
 0,593 dem gap man alles des zuo vil  
 0,594 des ein herze wünschen wile  
 0,595 von ezzene unde von trinkene  
 0,596 di sunne begonde sinken  
 0,597 di zît sie mit ir brâhte  
 0,598 dâ bî man wole gedâhte  
 0,599 ob man ez bedenken wolte  
 0,600 daz man zuo âbende ezzen solte  
 0,601 nû wart ouch dâ gesûmet niht  
 0,602 die tische wurden geriht  
 0,603 tuoch unde brôt dâr ûf geleit  
 0,604 nû was daz wazzer bereit  
 0,605 Isôte die maget des êrsten  
 0,606 mit juncvrouwen den hêrsten  
 0,607 in zühten wazzer dâ nam  
 0,608 dâr nâch manic vrouwe wünnesam  
 0,609 die vürsten wazzer nâmen  
 0,610 vile hêrren dâr zuo quâmen  
 0,611 unde manic ritter wünniglich  
 0,612 nâmen wazzer unde satzten sich  
 0,613 mit zühten man in vüre truoc  
 0,614 wole bereiter spîse genuoc

- 0,615 unde schankte in ûzerwelten wîn  
 0,616 in trincvazzen güldîn  
 0,617 waz hilfet ob ich ez machete lanc  
 0,618 dô man nû geaz unde getranc  
 0,619 unde man die tische dannen truoc  
 0,620 Karsîe sinnic und kluoc  
 0,621 hiez die videlære  
 0,622 ûf strîchen wünnebære  
 0,623 unde . sie machen einen tanz  
 0,624 daz geschach manic rîchelich swanz  
 0,625 von schoenen vrouwen wart gesehen  
 0,626 an dem tanze hörte ich jehen  
 0,627 der hôchgemuote Tristant  
 0,628 nam Isôten an die hant  
 0,629 unde vuorte zuo dem tanze sie  
 0,630 vile hêrren rittere jene unde die  
 0,631 alte zühticlîche unde jungen  
 0,632 gemeine zuo dem tanze drungen  
 0,633 dô sie nû vroelîche tanzeten  
 0,634 in vröuweden umbe swanzeten  
 0,635 innerdes ein bischov quam  
 0,636 in den tanz als ich vernam  
 0,637 sîn ornât mit zierheit  
 0,638 hâte er schône an sich geleit  
 0,639 der herzoge Jovelîn  
 0,640 unde sîn sun Kâedîn  
 0,641 die nâmnen die maget Isôten  
 0,642 an sorgen gar die tôtten  
 0,643 unde vuorten si in den rinc  
 0,644 der hôchgemuote jungelinc  
 0,645 von Parmenîe Tristant  
 0,646 der muoste gein der megede stân  
 0,647 waz sol ich hier von sprechen mîr  
 0,648 der bischov im zuo rehter ê  
 0,649 gap Isôten die maget  
 0,650 unde gap in ir als diz buoch saget  
 0,651 unde wart diz zwischen in beiden  
 0,652 mit triuwen unde mit eiden  
 0,653 bestætet als iz solte – sîn  
 0,654 er gap ir sîn vingerlîn  
 0,655 unde sie im daz ire wider  
 0,656 hier mit gesâzen sie nider  
 0,657 vile kerzen wurden ûf gezunt  
 0,658 man brâhte in trinken sâr zuostunt  
 0,659 dô sie getrunken dô hiez man  
 0,660 Tristane sâr zuo bette gân  
 0,661 hêrr Tristant gienc zuo bette  
 0,662 vile schiere er – sich entpfette

- 0,663 unde leite in grôzen vröuwen sich  
0,664 Isôte die maget wünniclich  
0,665 die wart gevueret im aldar  
0,666 von der vroelichen schar  
0,667 ire muoter Karsîe  
0,668 die reine valsches vrîe  
0,669 die hôchgemuote herzogîn  
0,670 Tristanden an den arm sîn  
0,671 ire lieben tohter leite  
0,672 der megede sie dâ saite  
0,673 unde dem hôchgemuoten degene  
0,674 mit worten manigen süezen segen  
0,675 die kiuschen unde die klâren  
0,676 vrouwen die dâ wâren  
0,677 mit ir in der kemenâten  
0,678 iren segen och sie tâten  
0,679 über sie unde giengen hin vüre  
0,680 Karsîe die tet zuo die türe  
0,681 Tristan stuont ûf unde slôz  
0,682 dâ vüre och einen rigel grôz  
0,683 die wîle daz hêrr Tristan  
0,684 die türe sliezen began  
0,685 sô lac sînes herzen vrouwe dort  
0,686 sîner niuwen vröuwen hort  
0,687 Blanschemanîs die schoene Isôte  
0,688 unde besorgete ire nôt  
0,689 umbe ire magetlichen ruom  
0,690 unde umbe ire blüejenten magettuom  
0,691 zwô kerzen ob ir brunnen  
0,692 Isôte die maget der sunnen  
0,693 was mit ire schoene nâhen gelich  
0,694 sie lac dort harte magetliche  
0,695 unde was gedanken niht ein gast  
0,696 nû gap der kerzen widerglast  
0,697 ire hermelwîze scheitel  
0,698 Isôte nam ire pfeitel  
0,699 ire wîzen bein ire linden  
0,700 begonde sie dâr ïn winden  
0,701 sie want unde barc sich vaste dâr ïn  
0,702 sie wolte daz blüejenten blüemelîn  
0,703 ire blüejenten magettuomes wern  
0,704 eine wîle vore Tristande nern  
0,705 ire beide diech ire beide kniewe  
0,706 an ire biuchelîn drukte sie  
0,707 vaste unde minniclîchen ze wâr  
0,708 sie hâte ires magettuomes vâr  
0,709 die schoene maget Blanschemanîs  
0,710 ire blanken arme kriuzewîse

0,711 vaste über einander schrankte  
 0,712 gein herzen sie sich lankte  
 0,713 unde drukte ez ûf ire brüstelîn  
 0,714 sie dâhte “ob ein gelüstelîn  
 0,715 von herzen Tristande gât  
 0,716 daz er dich minniclîche bestât  
 0,717 sô vindet er dich ouch bî wer  
 0,718 ob ich mich eine wîle ner  
 0,719 vore im durch magetlîchen prîs  
 0,720 der junge süeze Parmenîs  
 0,721 her nâch mich habet dester baz”  
 0,722 ei wie wole bedâhte daz  
 0,723 der minne ein mennischlich noezel  
 0,724 sie lac an einem kloezel  
 0,725 zuosamene gedrucket  
 0,726 unde minniclîche gesmücket  
 0,727 in magetlîchem ruome  
 0,728 sie hâte ire magettuome  
 0,729 gebûwet eine vesten  
 0,730 ûz geziuge dem bezzisten  
 0,731 als ire muoter hâte erzogen  
 0,732 ûz armen unde ûz ellenbogen  
 0,733 ûz henden unde ûz beinen  
 0,734 ire vesten dach der reinen  
 0,735 daz was ein hemede sîdîn  
 0,736 dâ hâte sie sich gebrîset in  
 0,737 unde vernæjet sô minniclîche  
 0,738 daz sîn halt noch jâmert mich  
 0,739 daz ez von Tristandes hant  
 0,740 niht wart zuorissen noch zuotrant  
 0,741 hêrr Tristan gienc zuo bette wider  
 0,742 er leite sich bî die maget nider  
 0,743 unde dakte sich lieplîche zuo ir  
 0,744 sîn herze unde al sînes herzen gire  
 0,745 sîn wille sîn sin unde al sîn muot  
 0,746 was im gein der megede guot  
 0,747 an sie gar nâhen smukte her sich  
 0,748 unde begonde gar vriuntlîche  
 0,749 gein der megede gebâren  
 0,750 ire magetuomes vâren  
 0,751 gar minniclîche er wolte  
 0,752 als er zuo rehte solte  
 0,753 er begonde nâher grîfen  
 0,754 den arm liez er slîfen  
 0,755 unde leite in under ire helselîn  
 0,756 “jâ” gedâhte Isôte “ez muoz nû sîn”  
 0,757 sie hâte sich alles des erwegen  
 0,758 des er mit ir wolte pflegen

- 0,759 ire wille ire magetlîcher muot  
 0,760 was ouch gein manne guot  
 0,761 minne unde lust die giengen entwer  
 0,762 under in hin unde her  
 0,763 die maget in sîner minne bran  
 0,764 unde in ire minne bran der man  
 0,765 er gerte ir sie begerte sîn  
 0,766 ô wê nû hâete ein vingerlîn  
 0,767 hêrr Tristan an sîner hant  
 0,768 dâ bî er eteswes ermanet  
 0,769 wart . dâ von er quam in nôt  
 0,770 wie wole ez im Isôte erbôt  
 0,771 sîn lîp erbibete unde erschrac  
 0,772 sîn herze ersiufzete unde er gelac  
 0,773 gelac er jâ wer hêrr Tristan  
 0,774 gelac rehte als ein tôter man  
 0,775 wâr umbe lac er lebenter tôt  
 0,776 dâ quam jen ander Isôte  
 0,777 von Kurnewâl die küningîn  
 0,778 die im dâ gap daz vingerlîn  
 0,779 als ire triuwe daz geriet  
 0,780 dô er in triuwen von ir schiet  
 0,781 dort in dem garten daz geschach  
 0,782 dâ der küninc selber sach  
 0,783 Tristanden . sun der swester sîn  
 0,784 ligen mit der küningîn  
 0,785 die selbe blunde bêl Isôte  
 0,786 die quam reht als ein morgenrôt  
 0,787 unde als ein brehenter sunnenschîn  
 0,788 Tristanden in daz herze sîn  
 0,789 ir beider vrouwe die minne  
 0,790 die vreche stûrmærinne  
 0,791 die quam dort her sturmrrûschende  
 0,792 mit irem vlammen lûschente  
 0,793 unde mit ire herzen viure  
 0,794 unde vuorte die gehiure  
 0,795 Isôte die blunden ûz Irlant  
 0,796 durch der kemenâten ganze want  
 0,797 unde legete sie gar snelle  
 0,798 reht in die innern zelle  
 0,799 die in Tristandes herzen was  
 0,800 dâ nam sie Tristan als ich las  
 0,801 unde legete sie lieplîche hin ïn  
 0,802 in sînes herzen inneren schrîn  
 0,803 aldâ sîn geist sînes lebenes pflac  
 0,804 dâ lac sînes herzen ôstertac  
 0,805 Isôte die blunde la bêle  
 0,806 unde Isôte von Arundêle

- 0,807 die lac im an dem arme hier  
 0,808 "waz meinet er" gedâhte sie  
 0,809 "daz er alsô stille liget  
 0,810 unde alles des mit dir niht pfliget  
 0,811 des liep mit liebe pflegen sol  
 0,812 ich konde doch im geantwürten wole  
 0,813 ob in des niht betrâgete  
 0,814 daz er mich ihthes vrâgete  
 0,815 nû hân ich disem lieben manne  
 0,816 nie kein ungemach getân  
 0,817 wâr umbe zürnet er wider mich  
 0,818 ei hêrre weder bin ich  
 0,819 im zuo junc oder zuo alt  
 0,820 oder bin ich als ungestalt  
 0,821 daz er mîn niht zuo wîbe wile"  
 0,822 der gedanken treip sie vile  
 0,823 ob ich ez mit loube sprechen tar  
 0,824 sô weste sie wole swaz ir dâ was  
 0,825 doch vuor ire meister trôst hier mite  
 0,826 daz sie gedâhte "ez ist ein site  
 0,827 vile lîhte in Parmenîe  
 0,828 daz man die megede vrîe  
 0,829 unde kiusche lät die êrst naht  
 0,830 ist sîn durch ein zuht erdâht  
 0,831 sô mac ez wole gevüege sîn  
 0,832 sie haben dester liehtern schîn  
 0,833 swenne sie des morgenes ûf stêne  
 0,834 von bette zuo den liuten gîn"  
 0,3005 ô wê der minnetranc  
 0,3006 die gelieben aber twanc  
 0,3007 Tristanden unde die blunde Isôte  
 0,3008 daz sie von minne liten nôt  
 0,3009 der herzenlieben smerze  
 0,3010 der twanc ir beider herze  
 0,3011 des mannes unde des wîbes  
 0,3012 Tristan Isôten lîbes  
 0,3013 wolte aber gewaltic werden  
 0,3014 mit swelicher hande gebärden  
 0,3015 er ez gevüegen konde  
 0,3016 Tantrîsel er begunde  
 0,3017 vore legen alle die tougene sîn  
 0,3018 unde swaz er gein der küningîn  
 0,3019 daz kint mit triuwen werben hiez  
 0,3020 Tantrîsel des niht en liez  
 0,3021 ez warp ez unde konde ez wole  
 0,3022 wan ez was kündicheite vol  
 0,3023 unde was Isôten heimelich  
 0,3024 von im wurden listicîche

- 0,3025 ir beider tougene verholen  
 0,3026 alsus wart Marke ab gestolen  
 0,3027 aber vile der êren sîn  
 0,3028 Tristant unde die küningîn  
 0,3029 die triben ire altez erbespil  
 0,3030 unde pflâgen des sô vile  
 0,3031 dâ von ein niuwer muntschal  
 0,3032 wart in dem hove überal  
 0,3033 Tantrîsel wie verswigen daz was  
 0,3034 ez half sie doch niht als ich las  
 0,3035 die werlt uns urkünde gît  
 0,3036 daz der biderbe sunder nît  
 0,3037 gar selten belîbet wâ der ist  
 0,3038 als wart geniten in der vrst  
 0,3039 der êren gernte Tristan  
 0,3040 ouch von etesîchem manne  
 0,3041 der sînem lebene schâchete  
 0,3042 unde Marken zuo ôrn brâhte  
 0,3043 ire tougene unde ire minne  
 0,3044 sîn unde der küniginne  
 0,3045 nû was der küninc Marke  
 0,3046 erzürnet aber starke  
 0,3047 unde truoc den alten arcwân  
 0,3048 gein sînem neven Tristan  
 0,3049 mit leidiclîchem smerzen  
 0,3050 swærliche in sînem herzen  
 0,3051 unde was stätes ahtente  
 0,3052 gedenkente unde trahtente  
 0,3053 in herzen unde in sinne  
 0,3054 ob er die küniginne  
 0,3055 die blunde Isôten ûz Irlant  
 0,3056 unde sînen neven Tristant  
 0,3057 mit einander vünte  
 0,3058 sô daz er überwünde  
 0,3059 sie beide mit der wâren tât  
 0,3060 nû quam er ganzlîche an den rât  
 0,3061 daz er Tristande tet bekant  
 0,3062 er wolte in Britanjenlant  
 0,3063 rîten . zuo dem küninge Artûs  
 0,3064 “unde Tristan lâz dir mîn hûs  
 0,3065 unde mîn gesinde entvolhen sîn  
 0,3066 unde pflic des ûf die triuwe dîn  
 0,3067 wan ich des wole getrûwe dir  
 0,3068 dû haltes dîne triuwe an mir”  
 0,3069 der küninc dô bereitet wart  
 0,3070 gar listiclîchen ûf die vart  
 0,3071 unde reit mit listen manicvalt  
 0,3072 bî Tintajôl in einen walt

- 0,3073 unde was dâr inne unz an die naht  
 0,3074 die boesen nîdær ungeslaht  
 0,3075 Tristandes . hæte er bî Tristan  
 0,3076 aldâ zuo Tintajôl gelân  
 0,3077 die offeneten im ein pförtelîn  
 0,3078 der küninc zuo der bürge sîn  
 0,3079 quam wider unde wart ïn gelân  
 0,3080 nû was ouch hêrr Tristan  
 0,3081 gegangen zuo der küningîn  
 0,3082 in die kemenâten hin  
 0,3083 unde hette sich entpfettet  
 0,3084 im was ouch wole gebettet  
 0,3085 er wânte ligen âne vâr  
 0,3086 nû quam ouch der küninc dar  
 0,3087 unde mit im alle sîne man  
 0,3088 die er dâ bî im mochte hân  
 0,3089 die türe er mit gewalt ûf stiez  
 0,3090 als sîn zorn riet unde hiez  
 0,3091 unde vienc Tristan den neven sîn  
 0,3092 unde mit im die küningîn  
 0,3093 sîn êlich wîp die schoene Isôte  
 0,3094 ô wê der schamelîchen nôt  
 0,3095 die di sîne zwei gelieben liten  
 0,3096 ire hende bant man in mit widen  
 0,3097 unde mit riemen starke  
 0,3098 ouch hiez sie legen Marke  
 0,3099 in einen vinstern karkær  
 0,3100 aldâ lac sie . lac dâ ouch er  
 0,3101 unze daz der liehte tac erschein  
 0,3102 der küninc des morgen es wart enein  
 0,3103 daz er an daz gerihte saz  
 0,3104 unde hiez offenlîchen daz  
 0,3105 künden in dem lande  
 0,3106 man solte Tristande  
 0,3107 verderben unde die küningîn  
 0,3108 nû quam zuo dem gerihte hin  
 0,3109 von dem lande manic man  
 0,3110 unde der getriuwe von Litan  
 0,3111 der êren rîche Tinas  
 0,3112 der ganzer vriunt Tristandes was  
 0,3113 mit triuwen in dem herzen gar  
 0,3114 der quam ouch zuo gerihte aldar  
 0,3115 nû vuorte man sie beide vüre  
 0,3116 nâch des küninges willeküre  
 0,3117 Tristanden unde die küningîn  
 0,3118 ire hende wâren gebunden in  
 0,3119 die schamelîche smâchheit  
 0,3120 was inniclîche von herzen leit

0,3121 Tinasen dem getriuwen manne  
0,3122 den man dâ nante von Litan  
0,3123 der truhtsæze des küninges was  
0,3124 er bat den küninc als ich las  
0,3125 durch got unde durch die êre sîn  
0,3126 daz er die edelen küningîn  
0,3127 unde sîner swester sun Tristan  
0,3128 niht alsô gebunden stân  
0,3129 vore dem gerihte lieze .  
0,3130 unde durch sîn adel hieze  
0,3131 in ûf loesen ire bant  
0,3132 der küninc schiere wart gemanet  
0,3133 ire adels unde ire hôhen arte  
0,3134 unde hiez ûf loesen mit der vart  
0,3135 von iren handen die bant  
0,3136 swaz mir die âventiure bekant  
0,3137 hât getân daz muoz ich sagen  
0,3138 der küninc begonde selbe klagen  
0,3139 unde sprach in an den lîbe  
0,3140 nû wart verteilet man unde wîp  
0,3141 Tristan unde sîn trût Isôte  
0,3142 die muosten lîden den tôt  
0,3143 Isôten Isalden geburt  
0,3144 der wart erteilet die hurt  
0,3145 unde dem getriuwen Tristan  
0,3146 der untriuwe nie gewan  
0,3147 in dem reinen herzen sîn  
0,3148 alsam ein hirsekörnelîn  
0,3149 dem wart erteilet daz rat  
0,3150 Tinas al weinente bat  
0,3151 den küninc umbe den neven sîn  
0,3152 unde umbe die blunde küningîn  
0,3153 daz er durch got sie lieze leben  
0,3154 ez half ot niht sie muosten geben  
0,3155 ire leben umbe die minne  
0,3156 nû wart die küninginne  
0,3157 unde ire lieber vriunt Tristan  
0,3158 vüre die stat gevüeret sân  
0,3159 hin gein dem plâne mit riuwen  
0,3160 dâ man die ungetriuwen  
0,3161 zuo verderbenne pflac  
0,3162 ûf des wazzeres stade lac  
0,3163 an dem wege ein kappelle  
0,3164 der wart hêrr Tristan snelle  
0,3165 in sînen noeten gewar .  
0,3166 er bat daz man in vuorte dar  
0,3167 durch daz er sîner sünden sich  
0,3168 gein gote erklagete inniclîche

- 0,3169 die in gevangen vuorten dâ  
 0,3170 die versageten im daz sân  
 0,3171 unde vuorten ungevuoclîche in  
 0,3172 vaste gein dem rade hin  
 0,3173 der truhtsæze Tinas  
 0,3174 der im sô holt in herzen was  
 0,3175 der quam innerdes geriten  
 0,3176 unde hörte Tristande biten  
 0,3177 unde daz im jene versageten  
 0,3178 unde vaste gein im bâgeten  
 0,3179 der getriuwe von Litan  
 0,3180 sprach “ir sulet in lâzen gân  
 0,3181 durch mînen willen hin ïn  
 0,3182 unde sulen wir alle hüeten sîn  
 0,3183 vore der kappellen hier”  
 0,3184 swes er dâ jach des volgeten sie  
 0,3185 wan bî dem küninge sîn gewalt  
 0,3186 was michel unde manicvalt  
 0,3187 hêrr Tristan in daz kirchelîn gienc  
 0,3188 ob er nû wîslîche an gevienc  
 0,3189 sîn dinc wærîche des was im nôt  
 0,3190 wan er hæte gewis den tôt  
 0,3191 ein venster an dem kirchelîne was  
 0,3192 nû ergienc diz sprichwort als ich las  
 0,3193 swem got wole dem niemant übel  
 0,3194 under dem venster ein hübel  
 0,3195 was ob eines tôten grabe  
 0,3196 Tristande got zuo sâlden gap  
 0,3197 daz die ûzeren niht gewar  
 0,3198 wurden daz er gienc aldar  
 0,3199 der Parmenois des küninges mâc  
 0,3200 viel durch daz venster in den wâc  
 0,3201 unde swam daz wazzer hin zuo tal  
 0,3202 Tantrîsel unde Kurvenâl  
 0,3203 in getriuwelîchem siten  
 0,3204 wâren vüre die stat geriten  
 0,3205 in solicher hoffenunge  
 0,3206 ob Tristan der junge  
 0,3207 geboren ûz vürsten könne  
 0,3208 mit keiner list entrünne  
 0,3209 daz sie zuo hülfe im quæmen dar  
 0,3210 nû wart hêrr Tristan ir gewar  
 0,3211 al vliezente in dem wazzer  
 0,3212 er was der lider niht lazer  
 0,3213 unde swam schnellîche unde gerade  
 0,3214 gein sînen vriunden zuo dem stade  
 0,3215 dô sie ersâhen in nû hier  
 0,3216 wer dâ vrôer danne sie

- 0,3217 sie hetten mit in brâht aldar  
0,3218 sîn ros unde allez sîn wâpen gar  
0,3219 schilt unde helm . swert unde sper  
0,3220 nû wart ouch wole gewâfenet er  
0,3221 alsô viuhte unde alsô naz  
0,3222 hêrr Tristan ûf sîn ros dâ saz  
0,3223 unde kîrte über daz gevilde  
0,3224 hin vaste gein dem gewilde  
0,3225 in einen busch er dâ gehielt  
0,3226 sîn herze grôzer triuwe wielt  
0,3227 gein der edelen küniginne  
0,3228 er wolte des ie werden inne  
0,3229 ob sie dem tôde wäre ergeben  
0,3230 oder ob sie behielte ire leben  
0,3231 nû stuonten jene noch aldort  
0,3232 die den tôtlichen mort  
0,3233 solten haben getân  
0,3234 an dem edelen Tristan  
0,3235 sie warten vore der kirchen türe  
0,3236 swenne her wolte gîn her vüre  
0,3237 ez half sie niht in was entvarn  
0,3238 der visch mit kreften durch daz garn  
0,3239 hêrr Tristan was entrunnen in  
0,3240 sie giengen in die kirechen hin  
0,3241 unde suochten hin unde her  
0,3242 sie vunten niht . nû dise mær  
0,3243 der küninc Marke vernam  
0,3244 in herzen er des swinde erquam  
0,3245 unde wart dâr umbe erzürnet gar  
0,3246 er jach “nû dar . nû dar . nû dar  
0,3247 wole ûf alle die hier sîn  
0,3248 unde jaget nâch dem neven mîn  
0,3249 daz wazzer allez hin zuo tal”  
0,3250 daz volc erhuop sich überal  
0,3251 daz ûf dem velde dâ was  
0,3252 unde der getriuwe Tinas  
0,3253 der muoste jagen mit in  
0,3254 der Tristande lieber hin  
0,3255 hette geholfen danne gevangen  
0,3256 nû diz was ergangen  
0,3257 daz sie von dem mortwal  
0,3258 wâren kumen überal  
0,3259 dô stuont die bêle blunde Isôte  
0,3260 noch in bitterlîcher nôt  
0,3261 gevangen bî der glüejenten hurt  
0,3262 die küninclîche geburt  
0,3263 der ie wîplîche güete  
0,3264 ûz reinen herzen bluote

- 0,3265 alsam eine niuwe rôse klâr  
 0,3266 unde als ein lilje glanzgevar  
 0,3267 die gein der liehten sunnen schîne  
 0,3268 alsô wîz unde alsô fîn  
 0,3269 blüejet schône ûf einem stengel  
 0,3270 die gelîcher einem engel  
 0,3271 was . danne einem wîbe  
 0,3272 unde an ire zarten lîbe  
 0,3273 was linder denne ein sîdel  
 0,3274 Tristande neve Tantrîsel  
 0,3275 was von im geriten her  
 0,3276 unde ervuor gar dise mær  
 0,3277 unde reit hin wider sâr zuostunt  
 0,3278 unde tet sie Tristande kunt  
 0,3279 alsus wart von im gesaget  
 0,3280 “oeheim der küninc dir nâch jaget  
 0,3281 unde mit im alle die sîne  
 0,3282 Isôte die vrouwe mîne  
 0,3283 dort bî der hurt in huote hât  
 0,3284 ûz der stat der potestât  
 0,3285 unde – ist niemant bî im dâ  
 0,3286 wan sîne schergen unde iesâ  
 0,3287 swenne der küninc kumet gerant  
 0,3288 sô wirdet mîn vrouwe Isôte verbrant”  
 0,3289 “wirdet sie verbrant” sprach Tristan  
 0,3290 “nû en welle got sint daz ich hân  
 0,3291 mîn leben unde gesunden lîp  
 0,3292 sô brenge ich daz reine wîp  
 0,3293 mit gotes helfe ûz der nôt  
 0,3294 oder ich gelige mit ir tôt”  
 0,3295 nû wart verbunden im sîn helm  
 0,3296 er tengete gras unde stoubte melm  
 0,3297 hin reit er gein dem mortwal  
 0,3298 mit im der werde Kurvenâl  
 0,3299 zuo Tantrîsel sprâchen sie  
 0,3300 “vile liebez kint nû belîp alhier  
 0,3301 unz dû besihest wie ez uns ergât”  
 0,3302 hin ranten sie den potestât  
 0,3303 sluoc Tristan der degen vruot  
 0,3304 mit kreften durch den bickelhuot  
 0,3305 unz ûf die zungen hin zuo tal  
 0,3306 innerdes ouch Kurvenâl  
 0,3307 zuo tôde zwêne schergen sluoc  
 0,3308 dâ was gesamenetes bovels genuoc  
 0,3309 daz lief hin danne unde vlôch den tôt  
 0,3310 sus wart die minniclich Isôte  
 0,3311 die man dâ solte toeten  
 0,3312 erloeset von den noeten

- 0,3313 vüre sich huop sie hêrr Tristant  
 0,3314 ûf sîn ros unde reit zuohant  
 0,3315 hin wider dâ Tantrîsel was  
 0,3316 daz vröuwete sich dô sie genas  
 0,3317 Isôte die blunde küningîn  
 0,3318 ei wâ quâmen sie nû hin  
 0,3319 sie riten ot vaste in den walt  
 0,3320 ire trahten daz was manicvalt  
 0,3321 nû suochten die gehiuren  
 0,3322 aber die fossiuren  
 0,3323 die meister Gotevrit hât genant  
 0,3324 – fossiure – – – –  
 0,3325 der minne gruobe der minne hol  
 0,3326 dâ inne in vore was sô wole  
 0,3327 unde sie der niht en vunten  
 0,3328 sie macheten an den stunten  
 0,3329 von rinden unde von loube  
 0,3330 ûz schilfe unde ûz schoube  
 0,3331 eine hütte grôz unde wit  
 0,3332 dâr inne vertriben sie die zît  
 0,3333 die gar getriuwen viere  
 0,3334 nû quam der küninc schiere  
 0,3335 wider unde wart gewar  
 0,3336 daz die küninginne klâr  
 0,3337 – bêle die schoene Isôte  
 0,3338 was entrunnen ûz der nôt  
 0,3339 der edele küninc der guote man  
 0,3340 mit vlîzen denken began  
 0,3341 in sînen herzen reine unde fîn  
 0,3342 “diz muoz gotes wille sîn  
 0,3343 der hât in ze wâr geholfen hin  
 0,3344 Tristan unde der küningîn  
 0,3345 sie geniezen lîhte ire unschult”  
 0,3346 von den gedanken er gedult  
 0,3347 unde guoten muot gewan  
 0,3348 wes lebete dâ hêrr Tristan  
 0,3349 unde die küningîn Isôte  
 0,3350 ob sie decheiner slahte nôt  
 0,3351 von hungere liten nein sie ze wâr  
 0,3352 sie hetten guote lîpnar  
 0,3353 âne brôt unde âne wîn  
 0,3354 wiltbræte – sô ez bezziste sîn  
 0,3355 mohte in dem walde überal  
 0,3356 des schôz in vile dâ Kurvenâl  
 0,3357 schône er ez briet unde sôt  
 0,3358 unde löste sie von hungers nôt  
 0,3359 unde gap in dâr zuo lüter tranc  
 0,3360 ûz einen velse der entspranc

- 0,3361 den – trunken die gelieben hier  
0,3362 wærliche unde dûhte sie  
0,3363 der bezziste walhische wîn  
0,3364 der in den landen mohte sîn  
0,3365 unde swaz ie hêrr Tristan  
0,3366 guoter spîse mohte hân  
0,3367 mit der edelen küninginne  
0,3368 iedoch tet in glüejente minne  
0,3369 mit rechter herzenliebe baz  
0,3370 swaz Tantrîsel dâ geaz  
0,3371 unde Kurvenâl als ich ez verstê  
0,3372 sô hæte eines gerithes mîr  
0,3373 ie der edele Tristan  
0,3374 des bezzisten daz ie man gewan  
0,3375 unde in der werlte mohte sîn  
0,3376 mit der blunden küningîn  
0,3377 daz was die süeze minne  
0,3378 die spîsete in herze unde sinne  
0,3379 daz sie des dûhte sie hetten genuoc  
0,3380 des alles . swaz die erde truoc  
0,3381 dô sie nû als ich hân gelesen  
0,3382 in diser wilde gewesen  
0,3383 wâren vile nâhen ein halbez jâr  
0,3384 nû gevüegete ez sich vüre wâr  
0,3385 daz Tristan durch tacalt  
0,3386 solte rîten in den walt  
0,3387 Kurvenâl der helt gemeit  
0,3388 mit sînem hîrren dâ reit  
0,3389 Isôten unde Tantrîsel die  
0,3390 liezen bî einander sie  
0,3391 in der buoden aleine  
0,3392 nû reit Tristan der reine  
0,3393 unde der werde Kurvenâl  
0,3394 den walt allez zuo tal  
0,3395 sie schuzzen fasânde  
0,3396 unde vogele maniger hande  
0,3397 underwîlen schuzzen sie ein tier  
0,3398 sus riten dise helde fier  
0,3399 in dem walde vaste hin  
0,3400 die wîle gienc die küningîn  
0,3401 unde daz kint Tantrîsel  
0,3402 unde brâchen blüete rîsel  
0,3403 von maniges boumes aste  
0,3404 vile bluomen sie dâ vaste  
0,3405 unde kriuter ûf sich luoden  
0,3406 dâ mite sie ire buoden  
0,3407 wolten schône zieren  
0,3408 beströuwen unde flôrezieren

- 0,3409 swenne der edele Tristan  
0,3410 quæme daz er solte hân  
0,3411 sîne lust dâr inne  
0,3412 sus gienc die küninginne  
0,3413 in dirre kurzewîle  
0,3414 wole eine walhische mîle  
0,3415 von der hütten hin danne  
0,3416 bluomen lesente in dem tanne  
0,3417 die wîle unde an den stunten  
0,3418 was ouch mit den hunden  
0,3419 der küninc durch sîn tacalt  
0,3420 geriten in den selben walt  
0,3421 er hæte vereinet unde verjaget  
0,3422 als mir dise âventiure saget  
0,3423 von den anderen verre sich  
0,3424 die küningîn gar minniclich  
0,3425 die vant er in dem walde dort  
0,3426 dâ sie der bluomen einen hort  
0,3427 ûf sich vazzete unde ûf sich luot  
0,3428 der einvaltige küninc guot  
0,3429 gedâhte “hîrre waz mac diz sîn  
0,3430 ist ez Isôte die küningîn  
0,3431 wer hât sie danne brâht dâ her”  
0,3432 unde alsô gehielt ouch er  
0,3433 unde sach gar einiclîche dar  
0,3434 dâ wart er rehte gewar  
0,3435 daz sie ez was die schoene Isôte  
0,3436 dâ leit er von gedanken nôt  
0,3437 waz er nû tuon mohte  
0,3438 daz sînen werden tohte  
0,3439 innerdes sach sie ouch dar  
0,3440 unde wart des küninges gewar  
0,3441 daz er sô nâhen bî ir hielte  
0,3442 ire herze grôzer liste wielt  
0,3443 sie gienc vûre sich unde tet  
0,3444 sam sie sîn niht gesehen hæte  
0,3445 der küninc wart ouch niht gewar  
0,3446 daz sie hæte geblicket dar  
0,3447 Isôte sprach zuo dem kindelîne  
0,3448 “sage an wie lange mac des sîn  
0,3449 daz mîn swâger Tristan  
0,3450 mich sô manlîche als ein man  
0,3451 von dem tôde erlôste  
0,3452 dô man mich ûf dem rôste  
0,3453 solte hân lasterlîche verbrant”  
0,3454 dem kindelîne was unbekant  
0,3455 waz die vrouwe meinte  
0,3456 sie winkete im unde erscheinte

- 0,3457 mit ire spilenten ougen daz  
0,3458 sie weste niuwez eteswaz  
0,3459 unde nāch der ougen gruze  
0,3460 trat sie dem kinde ūf dem vuoze  
0,3461 der küninc aller der geschiht  
0,3462 prüevete noch en merkete niht  
0,3463 unde nam ire winkenes niht war  
0,3464 aber ire rede hōrte er gar  
0,3465 Tantrîsel daz knebelîn  
0,3466 antwurte – alsus der vrouwen sîn  
0,3467 wan iz was kündicheite vol  
0,3468 ez jach “vrouwe ir wizzet ez wole  
0,3469 oder lîhte vile baz danne ich”  
0,3470 dô sprach Isôte “sîn dunket mich  
0,3471 iezunt vile nāch ein halbez jâr”  
0,3472 daz kint sprach “vrouwe ir habet wâr”  
0,3473 sie sprach “wie gar er Tristan  
0,3474 sich aller dinge dunket ein man  
0,3475 doch tet er an uns als ein zage  
0,3476 daz er an dem selben tage  
0,3477 vore vorhten alsô von uns reit  
0,3478 unde uns in diser arbeit  
0,3479 hât gelân sô manige zît  
0,3480 zêter sî über sie geschrît  
0,3481 die mich unde den guoten man  
0,3482 alsô lasterlîchen hân  
0,3483 mit ire valschem liste verlogen  
0,3484 unde lügenlîche betrogen  
0,3485 gegen dem lieben hêrren mîn  
0,3486 dem küninge der mir niht gesîn  
0,3487 mohte gesinne danne er ist  
0,3488 unde ie was in aller vrist  
0,3489 sint daz ich sînem lîbe  
0,3490 gegeben wart zuo wîbe  
0,3491 nû haben die valschen trügenære  
0,3492 mich im gemachet gar ungemære”  
0,3493 sie sprach “Tantrîsel liebez kint  
0,3494 mich wundert daz wir zwei sint  
0,3495 sô lange aleine hier gewesen  
0,3496 in dirre wüeste unde wir genesen  
0,3497 vore manigem wildem tiere sîn  
0,3498 unde daz wir weder brôt noch wîn  
0,3499 noch andere spîse hân gehabet  
0,3500 wan daz wir uns hân gelabet  
0,3501 mit wazzer unde uns hân ernert  
0,3502 mit krûten die wir hân verzert  
0,3503 mîn schepfær got der süeze  
0,3504 der wile daz ich hier büeze

- 0,3505 mîn sünde in diser wilde  
 0,3506 unde daz ich mennischenbilede  
 0,3507 sol lihte niemer mîr gesehen  
 0,3508 unde danke gote daz geschehen  
 0,3509 mir die genâde von im ist  
 0,3510 vile liebez kindel daz dû bist  
 0,3511 bî mir in diser wüeste hier”  
 0,3512 mit diser rede ersûfzte sie  
 0,3513 gar inniclîchen unde sprach  
 0,3514 ûz listigem herzen “ach  
 0,3515 küninc Marke lieber hêrre mîn  
 0,3516 daz wir alsus gescheiden sîn  
 0,3517 von einander durch lüge  
 0,3518 unde mit valscher nîdær trûge”  
 0,3519 mit diser rede manic heizer zâr  
 0,3520 ûz ire spilenten ougen klâr  
 0,3521 aldâ begonde wallen  
 0,3522 sie liez die wurze vallen  
 0,3523 unde die bluomen die sie truoc  
 0,3524 sie wande ire wîzen hende genuoc  
 0,3525 unde saz nider in den klê  
 0,3526 waz sol nu diser rede mîr  
 0,3527 diz sach unde hörte Marke  
 0,3528 unde jâmerte in vile starke  
 0,3529 er hâete gesworen des einen eit  
 0,3530 daz dise rede iht kunderfeit  
 0,3531 wäre die er hörte dâ  
 0,3532 unde saz von sînem pferde sâr  
 0,3533 unde lief die rihte hin  
 0,3534 dâ sie saz die küningîn  
 0,3535 vüre sie viel er ûf sîne knie  
 0,3536 unde umbe vienc mit armen sie  
 0,3537 er kuste sie an den rôten munt  
 0,3538 unte bat sie lieplîche an der stunt  
 0,3539 daz sie vergæbe im die schult  
 0,3540 daz er sîner ungedult  
 0,3541 sie wolte haben getoetet  
 0,3542 und daz er sie genoetet  
 0,3543 hette alsô lasterlîche  
 0,3544 dô sprach die tugentrîche  
 0,3545 Isôte die blunde küningîn  
 0,3546 “küninc Marke lieber hêrre mîn  
 0,3547 vore gote ich iuch vergeben hân  
 0,3548 swaz ir mir leides habet getân  
 0,3549 mit urloube muoz ich des jehen  
 0,3550 unde ob daz wäre geschehen  
 0,3551 an mir ellendem wîbe  
 0,3552 daz ir mich von den lîbe

- 0,3553 âne schult unde unverdâht  
 0,3554 in iuwerem zorne hætet brâht  
 0,3555 in den schanden unde in den schamen  
 0,3556 ze wâr daz wære iuwerem hôhen namen  
 0,3557 doch ein vile kleinez prîsel”  
 0,3558 innerdes Tantrîsel  
 0,3559 nam des küninges rosses guome  
 0,3560 unde – hielt ez bî dem zoume  
 0,3561 Marke der küninc hôchgeboren  
 0,3562 begonde blâsen dâ sîn horn  
 0,3563 ob ez ieman vernæme  
 0,3564 daz er zuo im quæme  
 0,3565 under sînem jagetgesinde  
 0,3566 er hürnete alsô swinde  
 0,3567 unde wart hornschal alsô grôz  
 0,3568 daz der walt dâ von erdôz  
 0,3569 der truhtsæze Tinas  
 0,3570 mit sîn jagetgesellen was  
 0,3571 dem küninge alsô nâhen kumen  
 0,3572 daz er wole hette vernomen  
 0,3573 sîn hornzeichen unde sîn horn  
 0,3574 durch mos durch disteln unde durch dorn  
 0,3575 durch holz unde – über gevilde  
 0,3576 quam er in der wilde  
 0,3577 nâch des hornes dôze gerant  
 0,3578 dâ er den küninc sitzen vant  
 0,3579 bî sîner küninginne  
 0,3580 diz nam in in – dem sinne  
 0,3581 wunder über wunder .  
 0,3582 unde wunderte besunder  
 0,3583 alle die mit im quâmen  
 0,3584 unde dise mær vernâmen  
 0,3585 doch vröuweten sie gemeiniclîche  
 0,3586 von inniclîchem herzen sich  
 0,3587 des vundes den sie vunden  
 0,3588 hæten in den stunten  
 0,3589 in wart dâ vröuweden mîr betaget  
 0,3590 wan ob sie hetten erjaget  
 0,3591 tûsent hirze oder tûsent swîne  
 0,3592 der küninc von der küningîn  
 0,3593 seite in gemeiniclich die mær  
 0,3594 wie sie hæte vunden er  
 0,3595 klagente in den grünen klê  
 0,3596 unde wie im tet von herzen wê  
 0,3597 unde in erbarmete swinde daz  
 0,3598 sie sô klagelîchen saz  
 0,3599 unde er swaz er hörte reden sie  
 0,3600 dazz saite er in allen hier

- 0,3601 unde daz ez alsô geschach  
 0,3602 daz sie des küninges niht en sach  
 0,3603 die rede lâzen wir nû sîn  
 0,3604 der küninc nam die küningîn  
 0,3605 unde vuorte sie mit im wider  
 0,3606 heim unde lebete mit ir sider  
 0,3607 gar minniclîchen alle vrast  
 0,3608 Tantrîsel mit grôzer list  
 0,3609 hette sich hin danne gestolen  
 0,3610 unde quam geloufen verholene  
 0,3611 zuo der hütten wider hin  
 0,3612 Tristande suochte ez unde vant in  
 0,3613 unde was allrêrest der werde  
 0,3614 gesezzen von dem pferde  
 0,3615 unde er daz kint – aleine sach  
 0,3616 kumen . al siufzente er jach  
 0,3617 als im sîn triuwe gebôt  
 0,3618 “wâ ist die küningîn Isôte  
 0,3619 vile liebez kint daz sage mir”  
 0,3620 daz kint sprach “oeheim ich sage ez dir  
 0,3621 ich unde Isôte mîn vrouwe  
 0,3622 wir giengen in dem touwe  
 0,3623 unde lâsen bluomen unde krût  
 0,3624 dâ quam der küninc unde nam sîn trût”  
 0,3625 “welich küninc” sprach hêrr Tristan  
 0,3626 “küninc Marke ire êlîcher man  
 0,3627 mîn oeheim unde der dîne”  
 0,3628 “ô wê der herzen pîne  
 0,3629 unde des leides des mir ist  
 0,3630 entstanten nû in diser vrast  
 0,3631 sô hât daz minniclîche wîp  
 0,3632 verloren iren zarten lîp  
 0,3633 die mîne hant mit aller nôt  
 0,3634 erlôste von des tôdes nôt”  
 0,3635 daz kindel sprach zuo im alsô  
 0,3636 “lieber oeheim mîn bis vrô  
 0,3637 ir wirret zuo dem lebene niht”  
 0,3638 ez sagete im alle die geschiht  
 0,3639 wie sie des küninges wart gewar  
 0,3640 unde wie sie brâhte ire rede dar  
 0,3641 mit sô hövischlîcher list  
 0,3642 unde wie der küninc in der vrast  
 0,3643 ir sô lieplîche engegen lief  
 0,3644 unde sie sô vriuntlîche umbeswief  
 0,3645 unde alsô guotlîche sie bat  
 0,3646 daz sie im vergæbe an der stat  
 0,3647 swaz er gein ir ie getete  
 0,3648 unde wie er nâch der selben bete

- 0,3649 sie kuste an iren rôten munt  
 0,3650 des wart hêrr Tristan an der stunt  
 0,3651 von herzen inniclîchen vrô  
 0,3652 unde sprach zuo dem kinde alsô  
 0,3653 "sage an sach aber der küninc dich"  
 0,3654 ez sprach "jâ oeheim er sach mich  
 0,3655 unde ich hielte im sîn pfert"  
 0,3656 "ô wê" sprach der degen wert  
 0,3657 "vüere ich dich danne mit mir hin  
 0,3658 daz wirdet vile lîhte ire ungewin  
 0,3659 der blunden künininginne  
 0,3660 der küninc hât scharpfe sinne  
 0,3661 unde versihet sich unser hier  
 0,3662 sô wirdet betrüebet aber sie  
 0,3663 unde kumet die bêle blunde Isôte  
 0,3664 vile lîhte des in eine nôt"  
 0,3665 er vuorte daz kindel an ein pfat  
 0,3666 daz ez truoc hin gein der stat  
 0,3667 unde sprach zuo im "nû louf hine ïn  
 0,3668 unde sage der blunden küniningîn  
 0,3669 daz sie got müeze bewarn  
 0,3670 ich welle in irem dieneste varn  
 0,3671 war mich got gelâze"  
 0,3672 daz kint lief sîne strâze  
 0,3673 hin ûf daz hûs zuo Tintajôl  
 0,3674 aldâ wart ez entvangen wole  
 0,3675 unde vant dâ mâge unde man  
 0,3676 ei waz tuot nû hêrr Tristan  
 0,3677 dâ kîrte er aber drâte  
 0,3678 mit Kurvenâles râte  
 0,3679 wider ûf den wilden sê  
 0,3680 unde vuor hin gein Arundêle  
 0,3681 unde als er quam zuo Karke  
 0,3682 des vröuwete sich vile starke  
 0,3683 der herzoge unde die herzogîn  
 0,3684 unde sîn swâger Kâedîn  
 0,3685 unde die wîzgehande Isôte  
 0,3686 gar minniclîche erbôt  
 0,3687 die viere gein im giengen  
 0,3688 unde in mit kusse entviengen  
 0,3689 nû was aber die junge  
 0,3690 Isôte in hoffenunge  
 0,3691 daz er ir vröuwede solte geben  
 0,3692 unde daz er mit ir wolte leben  
 0,3693 als liep mit liebe leben sol  
 0,3694 sie hâete die zît gemerket wole  
 0,3695 unde weste daz vüre wâr  
 0,3696 daz ein ende hâete daz jâr

- 0,3697 des gelübedes daz Tristan  
 0,3698 solte haben getân  
 0,3699 als er ir hette gesaget  
 0,3700 dô er sô lange sie liez maget  
 0,3701 unde aber als ez naht wart  
 0,3702 unde sich geleit die maget zart  
 0,3703 hette zuo dem manne  
 0,3704 nû lac ot Tristane  
 0,3705 die blunde Isôte in herzen  
 0,3706 von der er solicher smerzen  
 0,3707 in rechter herzenliebe leit  
 0,3708 daz er Isôten meit  
 0,3709 mit werken unde mit aller tât  
 0,3710 dâ mite gemachet schiere hât  
 0,3711 eines jungen degenes lîp  
 0,3712 úz einer megede ein schoener wîp  
 0,3713 waz sol ich sprechen mîr hier von  
 0,3714 hêrr Tristan lac aber rehte als ein rone  
 0,3715 als ich hân gesprochen êr  
 0,3716 daz tet der megede herzen wê  
 0,3717 unde was – ir leit unde tet ir nôt  
 0,3718 “mich wundert sîn” gedâhte Isôte  
 0,3719 “daz der gevüege Tristan  
 0,3720 niht zuo vrouwen liebe kan  
 0,3721 unde ist sîn name doch sô grôz  
 0,3722 unde ist wole aller der genôz  
 0,3723 die mit ritterlichen siten  
 0,3724 prîs unde wirde hân erstriten  
 0,3725 unde jihet man swaz die küenen degen  
 0,3726 manheit unde ritterschafte pflegen  
 0,3727 daz geschehe allez durch die wîp  
 0,3728 sô hât hêrr Tristan sînen lîp  
 0,3729 wunderliche unz her verzert  
 0,3730 wan im soliches niht beschert  
 0,3731 ist gewesen in keiner vrist  
 0,3732 daz wîbes lôn geheizen ist  
 0,3733 wan er den wîben niht en touc”  
 0,3734 ir selbes sin sie hier an trouc  
 0,3735 wie vile sie der gedanken pflac  
 0,3736 iedoch hêrr Tristan bî ir lac  
 0,3737 daz sie von sînem lîbe  
 0,3738 niht wart zuo einem wîbe  
 0,3739 unde er lange daz getreip  
 0,3740 daz Isôte alles maget beleip  
 0,3741 nû vięglete ez sich an einem tage  
 0,3742 nâch diser âventiure sage  
 0,3743 daz der herzoge Jovelîn  
 0,3744 unde Karsîe die herzogîn

- 0,3745 unde Kâedîn Lifrenîs  
0,3746 unde Isôte Blanschemanîs  
0,3747 durch kurzewîle riten jagen  
0,3748 sie hiez Tristande sagen  
0,3749 unde mit vlîze biten in  
0,3750 daz er rite mit in dâ hin  
0,3751 er werte schiere sie der bete  
0,3752 wan er ez doch vile gerne tet  
0,3753 als sie nû quâmen ûf daz velt  
0,3754 Isôten pfert gienc schône in zelte  
0,3755 nû reit die kurtoisie  
0,3756 bî einer wagenleise  
0,3757 dâ was ûz einem brunnen  
0,3758 ein wezzerlîn ìn gerunnen  
0,3759 unde bî dem wezzerlîne  
0,3760 stuonten in liehtem schîne  
0,3761 gelwe bluomen unde grüenez gras  
0,3762 Isôte alsô gesitet was  
0,3763 unde was ir ouch gezârme genuoc  
0,3764 daz sie stætes gerne truoc  
0,3765 ein vrischez bluomenkrenzelîn  
0,3766 ûf dem gebenden sîdîn  
0,3767 unde sie die blüemelîn ersach  
0,3768 nû müget ir hoern waz geschach  
0,3769 Isôten sie an lacheten  
0,3770 unde mit ire schîne macheten  
0,3771 daz sie von dem pferde trat  
0,3772 unde trat gerihte an die stat  
0,3773 hin dâ daz wezzerlîn vlôz  
0,3774 daz wazzer von dem trite schôz  
0,3775 als mir diz buoch gesaget hât  
0,3776 der megede hin under ire wât  
0,3777 Isôten vuoz ez dâ betwanc  
0,3778 daz ez hin ûf vaste spranc  
0,3779 hin an daz engerlîn alsô zart  
0,3780 dâ von der hövische Nîthart  
0,3781 sanc als ich vernomen hân  
0,3782 “aldâ die brûnen bluomen stân”  
0,3783 und als daz engerlîn wart naz  
0,3784 Isôte mit rede niht zuo laz  
0,3785 was unde ir dise geschiht geschach  
0,3786 sie begonde smielen unde sprach  
0,3787 niht alzuo lûte in der vrist  
0,3788 “diz wazzer verre küener ist  
0,3789 wan der küene Tristan  
0,3790 der iegelîchem manne ein man  
0,3791 manlîchen wole gewesen tar  
0,3792 der en torste nie gerüeren dar

- 0,3793 an die minniclîche stat  
 0,3794 dâ hin mich nû gerüeret hât  
 0,3795 âne sin ditz wezzerlîn”  
 0,3796 die rede erhôrte Kâedîn  
 0,3797 unde sprach alsus der megede zuo  
 0,3798 “swester mîn waz spriches dû”  
 0,3799 “niht” sprach die wîzgehande Isôte  
 0,3800 er jach “swester ich muoz tôt  
 0,3801 durch die rede geligen  
 0,3802 ob sie mir von dir wirdet verswigen”  
 0,3803 unde sie des bruoderes ernest ersach  
 0,3804 sie ersiufzete unde sprach  
 0,3805 “mîn lieber bruoder Lifrenîs  
 0,3806 ich arme Isôte Blanschemanîs  
 0,3807 sage ez ûf genâde dir  
 0,3808 daz hêrr Tristan hât bî mir  
 0,3809 alsô lange zît gelegen  
 0,3810 unde alles des niht hât gepflegen  
 0,3811 noch niht begangen mit mînem lîbe  
 0,3812 des ie man mit liebem wîbe  
 0,3813 in diser werlte begienc”  
 0,3814 die rede Kâedîn gevienc  
 0,3815 niht âne zorn in sînem muote  
 0,3816 unde sprach “Isôte mîn swester guot  
 0,3817 swîc unde sage die rede niemanne  
 0,3818 vile wole ich dir ervaren kan  
 0,3819 an im wâr umbe daz sî  
 0,3820 ist dâ iht valscher kutte bî  
 0,3821 ez giltet mir Tristandes leben  
 0,3822 des wile ich dir mîn triuwe geben”  
 0,3823 von ir gienc er sân zuohant  
 0,3824 hin dâ er Tristanden vant  
 0,3825 mit diser rede huop er an  
 0,3826 unde jach “mîn lieber vriunt Tristan  
 0,3827 mîn swâger unde mîn geselle  
 0,3828 des ich dich vrâgen welle  
 0,3829 daz solt dû nemen vüre guot  
 0,3830 unde sage mir wes hâst dû muot”  
 0,3831 “wes hân ich muot” sprach Tristan  
 0,3832 “daz dû Isôten hâst gelân  
 0,3833 alsô lange stunte maget”  
 0,3834 er jach “wer hât dir daz gesaget”  
 0,3835 “ich weiz ez unde wile wizzen daz  
 0,3836 wâr umbe dû ir sîs gehaz”  
 0,3837 “ich ir gehaz .” sprach Tristan  
 0,3838 “jâ als ich gesprochen hân”  
 0,3839 sprach sîn swâger Kâedîn  
 0,3840 Tristan sprach “ûf die triuwe mîn

0,3841 daz ich Isôten minne  
 0,3842 mit herzen unde mit sinne  
 0,3843 und daz ich die vile reine  
 0,3844 mit ganzen triuwen meine”  
 0,3845 er meinete aber jene ander Isôte  
 0,3846 die im ez sô minniclîchen erbôt  
 0,3847 die bêle blunde ûz Irlant  
 0,3848 Kâedîn sprach sâñ zuohant  
 0,3849 “ei wie mac iemer kumen daz  
 0,3850 dû Isôten niht gehaz  
 0,3851 bist unde alsô bî ir ligest  
 0,3852 unde der dinge niht en pfligest  
 0,3853 der ie manlîcher man  
 0,3854 mit liebes wîbes lîbe [!!] began  
 0,3855 ich sage dir ez wârlîche vüre wâr  
 0,3856 ist daz ich ganzlîche ervar  
 0,3857 daz dû mîn swester smæhen wilt  
 0,3858 eines spiles wirdet mit dir gespilet  
 0,3859 daz dîne vriunde beginnen klagen  
 0,3860 ich wile ez mînen vater sagen  
 0,3861 unde ouch der lieben muoter mîn”  
 0,3862 “nein lieber vriunt Kâedîn”  
 0,3863 sô sprach der edele Tristan  
 0,3864 “die rede solt dû durch mich lân”  
 0,3865 “ich lâze [!!] ir niht ûf mînen eit  
 0,3866 dû en sagest mir die wârheit  
 0,3867 von welichen sachen ez sî  
 0,3868 daz dû mîner swester bî  
 0,3869 ligest unde sie lâzest maget  
 0,3870 sie ist der jâre wole betaget  
 0,3871 volwahsen unde schoene genuoc  
 0,3872 nie keiser krône getruoc  
 0,3873 unde solte er minnen ein wîp  
 0,3874 im en wäre Isôten lîp  
 0,3875 genuoc edel unde wolegeboren”  
 0,3876 Tristan sprach “lâz dînen zorn  
 0,3877 unde habe einen guoten muot  
 0,3878 ich sage dir stolzer degen vruot  
 0,3879 ein solichez mære dâ mit ich wole  
 0,3880 die hulde dîn gewinnen [!!] sol”  
 0,3881 dô sprach aber Kâedîn  
 0,3882 “waz mæres mohte daz gesîn  
 0,3883 mir würde denne von dir gesaget  
 0,3884 wâr umbe dû sô lange maget  
 0,3885 hâst mîne swester gelân”  
 0,3886 “wilt dû ez in guote verstân  
 0,3887 sô wile ich ez sagen dir”  
 0,3888 hier mite erlachete wole zwir

- 0,3889 der hôchmüete Lifrenîs  
 0,3890 wan er Tristande in alle wîse  
 0,3891 liep hæte in dem herzen sîn  
 0,3892 er jach “sprich an swâger mîn”  
 0,5719 urloup nam ouch Tristan  
 0,5720 von Tinase zuo Litan  
 0,5721 unde vuor ûf der wilden sê  
 0,5722 hin wider gein Arundêle  
 0,5723 mit im die zwêne gesellen sîn  
 0,5724 Kurvenâl unde Kâedîn  
 0,5725 die wîle daz sie vuoren hin  
 0,5726 Kâedîn sprach wider in  
 0,5727 “vile lieber swâger Tristant  
 0,5728 tuo dîne triuwe an mir bekant  
 0,5729 unde rât mir zuo einem dinge  
 0,5730 daz mir dâr an gelinge .  
 0,5731 daz diene ich iemer wider dich”  
 0,5732 Tristan sprach “Kâedîn nû sprich  
 0,5733 swaz dû meinest daz sage mir  
 0,5734 dâr zuo daz bezziste râte ich dir”  
 0,5735 er jach “dâ jenhalp der sê  
 0,5736 dâ stoezet an Arundêle  
 0,5737 ein rîchez unde ein schoenez lant  
 0,5738 dazz ist Gamaret genant  
 0,5739 dâr inne schône erbûwen lît  
 0,5740 ein veste hûs grôz unde wît  
 0,5741 als unser hûs zuo Karke  
 0,5742 daz ist genant Gamarke  
 0,5743 ûf der burc ist gesezzen  
 0,5744 ein degen gar vermezzen  
 0,5745 der mit ritterlîcher tât  
 0,5746 vile hôher wirde erworben hât  
 0,5747 unde dâr zuo ritterlîchen prîs  
 0,5748 der ist genant Nampotenîs  
 0,5749 sîn manheit ist gar manicvalt  
 0,5750 sîn triuwe reine unde ane gewalte  
 0,5751 ist er wole vürsten genôz  
 0,5752 unde mir an adel ebengrôz  
 0,5753 der hât eine sô schoenez wîp  
 0,5754 daz nie minniclîcher lîp  
 0,5755 von wîbes lîbe ûf erden  
 0,5756 geboren torste werden  
 0,5757 die süeze wandels vrîe  
 0,5758 genennet ist Kassîe  
 0,5759 gein der mîn herze liebe treit  
 0,5760 wan wir in unser kintheit  
 0,5761 mit einander sîn gezogen  
 0,5762 unde haben grôzer liebe gepflegen

0,5763 von kinde mit einander unz her  
 0,5764 nû ist daz mînes herzen ger  
 0,5765 daz ich sie gerne wolte sehen  
 0,5766 ob mir ein heil mohte geschehen  
 0,5767 mit dînem râte vriunt Tristant”  
 0,5768 “wie ist ez umbe daz hûs gewant  
 0,5769 dâ sie dâ ist” sprach Tristan  
 0,5770 “des ich dich wole bescheiden kan  
 0,5771 ûf einem berge hôhe erhaben  
 0,5772 liget ez unde ist al umbegraben  
 0,5773 mit graben die gar tief sîn  
 0,5774 unde gêt niuwan ein tor dâr ïn  
 0,5775 unde swenne daz tor geslozzen ist  
 0,5776 sô en wart nie in keiner vrist  
 0,5777 sô kleine ein vogel noch ein mûs  
 0,5778 der müge kumen in daz hûs  
 0,5779 sô gar ist ez vermachet  
 0,5780 vermûret und bedachet  
 0,5781 der wirt die slüzzel selbe hât  
 0,5782 swenne er ûz rîtet oder gât  
 0,5783 sô lât er ir von im niht  
 0,5784 unde umbe die selbe geschiht  
 0,5785 hân ich sô lange zît vertriben  
 0,5786 daz ich bin ungetroestet beliben  
 0,5787 unde ungevröuwet von ir  
 0,5788 sie treit doch guoten willen mir  
 0,5789 daz weiz ich sicherlichen wole  
 0,5790 ob ich ez mit loube sprechen sol”  
 0,5791 dô sprach der edele Tristan  
 0,5792 “dâr zuo ich dir wole râten kan  
 0,5793 swîc unde habe guoten muot”  
 0,5794 nû quâmen ouch die helde vruot  
 0,5795 von dem wazzer an daz lant  
 0,5796 Kâedîn tet im bekant  
 0,5797 daz lant heize Gamaroch  
 0,5798 Tristan sprach “nû sage mir doch –[...]"  
 0,5982 er sprach “meister vûrdert mich  
 0,5983 mit disen werke in diser zît  
 0,5984 des ir von mir getiuret sît  
 0,5985 unde ich iuch helfe unde gebe  
 0,5986 die wîle ir lebet unde ich lebe”  
 0,5987 den smit dâ mit erschrakte er  
 0,5988 wan im die karakter  
 0,5989 wâren alzuo meisterlich  
 0,5990 iedoch verstuont er des wole sich  
 0,5991 daz er daz werc wole kunde  
 0,5992 ob er dâr zuo di stunte  
 0,5993 unde guote muoze hette

- 0,5994 der smit sprach “hêrre ich tete  
 0,5995 daz iuwer wille wäre  
 0,5996 ob mir daz werc sô swære  
 0,5997 wäre niht alsam ez ist  
 0,5998 ich en kan sîn niht in kurzer vrist  
 0,5999 volbringen des geloubet mir”  
 0,6000 er sprach “guot vriunt lâz sliunen dir  
 0,6001 unde tuo ez sô dû schierste maht”  
 0,6002 der smit sprach “über vierzehen nahte  
 0,6003 die slüzzel werden bereit”  
 0,6004 der rede wart Kâedîn gemeit  
 0,6005 der smit was sîner künste kluoc  
 0,6006 er konde smidewerkes genuoc  
 0,6007 über disem werke er îlte  
 0,6008 er smidete er gruop er vîlte  
 0,6009 unz die slüzzel bereit  
 0,6010 wurden . dâ wart ez gereit  
 0,6011 von im Kâedîne  
 0,6012 der nam die slüzzel sîne  
 0,6013 von disem wercmanne  
 0,6014 unde brâhte sie Tristane  
 0,6015 unde liez in sie schouwen  
 0,6016 Tristan sprach “dîne vrouwen  
 0,6017 die schoenen Kassien  
 0,6018 dînes herzen amien  
 0,6019 die solt dû wærlîche nû sehen”  
 0,6020 er sprach “wenne sol daz geschehen  
 0,6021 daz tuo lieber vriunt mir bekant”  
 0,6022 “ie êr . ie bezzer” sprach Tristant  
 0,6023 “biz morgen sulen wir rîten dar  
 0,6024 daz sîn nieman werde gewar  
 0,6025 wâ hin wir kumen oder wâ wir sîn”  
 0,6026 Tristan und Kâedîn  
 0,6027 des morgenес vruo von Karke  
 0,6028 riten gein Gamarke  
 0,6029 sie zwêne aleine riten dâ hin  
 0,6030 unde ein mennische niht mit in  
 0,6031 dô sie geriten den tac  
 0,6032 vore Gamarke in den hac  
 0,6033 des nahtes sie dâ quâmen  
 0,6034 herberge sie dâ nâmen  
 0,6035 die zwêne helde küene  
 0,6036 under einem boumen grüene  
 0,6037 unz ez des morgenес tagete  
 0,6038 unde sie der tac ûf jagete  
 0,6039 sie lägen an dem selben tage  
 0,6040 allez wartente in dem hage  
 0,6041 wenne der wirt des hûses rite

- 0,6042 Nampotenîs nâch sînem site  
 0,6043 jagen als er êr . hâte getân  
 0,6044 nû sâhen sie daz tor ûf gân  
 0,6045 der wirt des hûses reit her vore  
 0,6046 unde slôz selbe zuo daz tor  
 0,6047 die slüzzel er bî im hielt  
 0,6048 Tristan der ie manheit wielt  
 0,6049 unde sîn geselle Kâedîn  
 0,6050 sâhen alle die gebärde sîn  
 0,6051 er reit über daz gevilde  
 0,6052 hin vaste gein der wilde  
 0,6053 unde als sie gesâhen in  
 0,6054 rîten vaste von in hin  
 0,6055 über daz gebirge wole hin danne  
 0,6056 Kâedîn unde Tristan  
 0,6057 die quâmen an die burc geriten  
 0,6058 unde sluzzen ûf . wîplîcher siten  
 0,6059 des hûses wirtinne pflac  
 0,6060 sie sach sie kumen unde erschrac  
 0,6061 “ach” sprach daz minniclîche wîp  
 0,6062 “ir wollt verlesen mir den lîp  
 0,6063 unde iuch selber iuwer leben”  
 0,6064 Tristan sprach “daz sî ergeben  
 0,6065 gote in die gewalt sîn”  
 0,6066 Lifrenîs Kâedîn  
 0,6067 die vrouwen hette schiere ermanet  
 0,6068 daz im ire minne wart bekant  
 0,6069 wan er ir in herzen lac  
 0,6070 unde sîner künste manigen tac  
 0,6071 hette minniclîche begert  
 0,6072 nû vuorte sie den ritter wert  
 0,6073 in ein kemenâten sân  
 0,6074 unde sîn geselle Tristan  
 0,6075 hier ûze bî den vrouwen beleip  
 0,6076 die zît kurzte er in unde vertreip  
 0,6077 mit hövischen dingen sunder zil .  
 0,6078 der er konde mîr danne vile  
 0,6079 hêrr Tristan was iuch êr wole  
 0,6080 in dem gezelte bî Tintajôl  
 0,6081 dâ iuch die künninginne  
 0,6082 gap ire süeze minne  
 0,6083 unde die maget Kamelîne  
 0,6084 alsô efte Kâedîne  
 0,6085 mit irem zoubeküsselîne  
 0,6086 des wile er nû ergetzet sîn  
 0,6087 im ist ouch hier niht alzuo wê  
 0,6088 wie ez im dâr nâch ergê  
 0,6089 ire edele süeze minne

- 0,6090 der Nampotenîsinne  
 0,6091 die koufete er leider tiur genuoc  
 0,6092 als mir dise âventiure gewuoc  
 0,6093 unde ich her nâch ez mache kunt  
 0,6094 Kâedîn niht lange stunt  
 0,6095 aldâ bî Kassîen  
 0,6096 des wunsches amîen  
 0,6097 in der kemenâten beleip  
 0,6098 die vorhte in von der vrouwen treip  
 0,6099 er nam urloup unde schiet von dannen  
 0,6100 mit im sîn vriunt hêrr Tristan  
 0,6101 der degen manlich . unde vruot  
 0,6102 nû hâte einen schatehuot  
 0,6103 von bluomen glanz unde fîn  
 0,6104 gemachet der hövische Kâedîn  
 0,6105 des morgenes dort in dem hage  
 0,6106 den vuorte er ûfe als ich iuch sage  
 0,6107 der helt durch sîn hövischheit  
 0,6108 unde er ûz der bürge reit  
 0,6109 hin über die zogebrüggen  
 0,6110 strûchen unde nücken  
 0,6111 begonde sêre sîn rávît  
 0,6112 von dem houbete in der zît  
 0,6113 viel im der huot in den graben  
 0,6114 als wir wole vernomen haben  
 0,6115 er liez in ligen unde ahte sîn niht  
 0,6116 sie riten hin ach der geschiht  
 0,6117 die von dem schatehuote  
 0,6118 den helden zuo unguote  
 0,6119 ûf diser leiden reise entstât  
 0,6120 ich wâene ez in an daz leben gât  
 0,6121 der wirt des hûses sân zuohant  
 0,6122 quam wider ûf daz hûs gerant  
 0,6123 Nampotenîs der degen vruot  
 0,6124 er sach den leiden schatehuot  
 0,6125 aldort in dem graben ligen  
 0,6126 "mich dunket wie wir geste haben"  
 0,6127 sprach er selbe wider sich  
 0,6128 in grôzem zorne grimmiclîche  
 0,6129 gienc er dâ die vrouwe – saz  
 0,6130 er jach "vrouwe ich wile wizzen daz  
 0,6131 wer hier obene bî iuch – sî"  
 0,6132 sie sprach "aller geste vrî  
 0,6133 sîn wir hêrre wærlîche"  
 0,6134 er suochte unde suochte alumbe sich  
 0,6135 in allen winkelen hin unde her  
 0,6136 swaz er gesuochte niht vant er  
 0,6137 er vant ot niemannes dâ

0,6138 er gienc zuo der vrouwen sâr  
0,6139 unde jach “wer ist hier gewesen  
0,6140 ich lâze iuch niemer genesen  
0,6141 ob ir die ganzen wârheit  
0,6142 mir niht an stênter stete seit”  
0,6143 mit grôzem zorne er dâ ranc  
0,6144 unz er die vrouwen betwanc  
0,6145 daz sie im saite alle die geschiht  
0,6146 nû was ouch dâ sûmennes niht  
0,6147 der wirt sprach “balde wâpen her  
0,6148 wâ nû schilt unde sper”  
0,6149 er wart vile schiere an geleit  
0,6150 mit im gewâpenet unde bereit  
0,6151 wurden sibene sîner manne  
0,6152 als er sie bezziste mohte hân  
0,6153 der wirt des êrsten rante vore  
0,6154 ûz der burc durch daz tor  
0,6155 unde nâch im die gesellen sîn  
0,6156 Tristan unde Kâedîn  
0,6157 die wâren kumen durch den hac  
0,6158 iegelîcher keiner sorgen pflac  
0,6159 sie wânten sie rîten âne vâr  
0,6160 nû was ouch ûf sie kumen gar  
0,6161 Nampotenîs unde die sîne  
0,6162 Tristane unde Kâedîne  
0,6163 wart vile schiere dâ bekant  
0,6164 daz sie quâmen ûf sie gerant  
0,6165 die helde sâhen in der zît  
0,6166 daz in tohte dâ kein strît  
0,6167 wan sie wâren kumen dar  
0,6168 blôz unde aller wâpene bar  
0,6169 niht mîr wer die helde wert  
0,6170 hetten denne zwei scharpfes swert  
0,6171 unde wâren des landes geste  
0,6172 vliehen dûhte sie daz bezziste  
0,6173 die zwêne helde hôchgeboren  
0,6174 in die ros mit den sporen  
0,6175 zuo beiden sîten sluogen  
0,6176 ire snellen ros die truogen  
0,6177 Tristane unde Lifrenîse  
0,6178 von Nampotenîse  
0,6179 über daz gevilde hin  
0,6180 sie wâren wole entrunnen in  
0,6181 dâ rief ouch Nampotenîs  
0,6182 “Tristan durch ritterlîchen prîs  
0,6183 kêre gein mir kêre  
0,6184 durch aller vrouwen êre  
0,6185 kêre durch alle vrouwen

- 0,6186 unde lâz bî wer dich schouwen  
 0,6187 kêre durch ire minne  
 0,6188 der blunden küninginne  
 0,6189 die genennet ist Isôte  
 0,6190 unde dir ez ie minniclîche erbôt  
 0,6191 kêre durch iren liehten schîn  
 0,6192 sô kêret ir hêrr Kâedîn  
 0,6193 kêret durch Kassien  
 0,6194 mîn wîp unde iuwer amîen”  
 0,6195 Kâedîn unde Tristant  
 0,6196 die wurden mit dem ruofe ermanet  
 0,6197 dâ von sie quâmen in nôt  
 0,6198 ire manheit in daz gebôt  
 0,6199 den helden gar geslahten  
 0,6200 daz sie gein den ahten  
 0,6201 kêrten in die vreise  
 0,6202 Tristan der kurtoise  
 0,6203 rief ûf über sîne krîe  
 0,6204 “Parmenîe Parmenîe”  
 0,6205 Lifrenîs Kâedîn  
 0,6206 rief ouch alhier die krîe sîn  
 0,6207 “hier Arundêl hier Karke”  
 0,6208 “hier Gamarke hier Gamarke”  
 0,6209 rief ire wirt Nampotenîs  
 0,6210 Tristan unde Lifrenîs  
 0,6211 die helde manlich unde wert  
 0,6212 ire scharpfen snîdigen swert  
 0,6213 zukten von den sîten  
 0,6214 ob ich ein langez strîten  
 0,6215 hier gerne machen wolte  
 0,6216 als ich zuo rehte solte  
 0,6217 die rede würde mir ein wiht  
 0,6218 wan leider sîn geschach hier niht  
 0,6219 durch daz Tristan unde sîn genôz  
 0,6220 wâren aller wâpene blôz  
 0,6221 Nampotenîs sâن zuohant  
 0,6222 ûf Kâedîne quam gerant  
 0,6223 unde rach sîn herzenlîchez leit  
 0,6224 daz aller leide ein überkleit  
 0,6225 ist in mannes herzen  
 0,6226 den smerzen aller smerzen  
 0,6227 Nampotenîs dâ selber rach  
 0,6228 durch Lifrenîsen er stach  
 0,6229 sîn sper unz an sîn schîben  
 0,6230 der ie reinen wîben  
 0,6231 sîn dienest ritterlîche erbôt  
 0,6232 der lac hier durch die minne tôt  
 0,6233 der reine süeze Kâedîn

- 0,6234 waz tuot nû der geselle sîn  
 0,6235 der ellenes rîche Tristant  
 0,6236 der quam rehte als ein helt gerant  
 0,6237 ûf Nampotenîsen  
 0,6238 den süezen Lifrenîsen  
 0,6239 rach er manlîchen genuoc  
 0,6240 Nampotenîsen er dâ sluoc  
 0,6241 den manlîchen degen fier  
 0,6242 durch helm unde durch hersenier  
 0,6243 durch houbet durch hirn durch swarte  
 0,6244 daz im ob dem barte  
 0,6245 widerwande der slac  
 0,6246 Nampotenîs dâ tôt gelac  
 0,6247 nû was gerochen Kâedîn  
 0,6248 Tristan mit dem swerte sîn  
 0,6249 liez ot vaste umbegân  
 0,6250 ez wäre ros oder man  
 0,6251 swem her behefte einen slac  
 0,6252 zuohant ez vore im tôt gelac  
 0,6253 als gar grimmelîche er sluoc  
 0,6254 der helt entvienc ouch wunten genuoc  
 0,6255 tief michel unde grôz  
 0,6256 solte her niht er was doch blôz  
 0,6257 dem edelen Tristande  
 0,6258 wär ez niht ein schande  
 0,6259 noch kein laster gewesen  
 0,6260 ob er mit vlühte wär genesen  
 0,6261 unde gevlogen wäre dannoch  
 0,6262 dô nû der von Gamaroch  
 0,6263 von sînen henden sterbennes pflac  
 0,6264 unde Kâedîn ouch tôt gelac  
 0,6265 er vlôch ot niht daz quam dâ von  
 0,6266 daz er was vliehennes ungewon  
 0,6267 di sibene sluogen veste ûf in  
 0,6268 er sluoc ouch vaste wider hin  
 0,6269 ûf sie sluoc er . unde sluoc in sie  
 0,6270 unde rief "hier Parmenîe hier"  
 0,6271 vile grôzer slege ûf in gienc  
 0,6272 der eteslîchen er vienc  
 0,6273 unde schutzte in mit dem swerte  
 0,6274 Tristan dâ strîtes werte  
 0,6275 di siben unze daz si quâmen in nôt  
 0,6276 ir vünve dâ gelâgen tôt  
 0,6277 der sehste vlôch . der sibende her  
 0,6278 quam mit einem gelüppeten sper  
 0,6279 ûf den Parmenois gerant  
 0,6280 Riwalînes sun Tristant  
 0,6281 eine wunden dâ entvienc

0,6282 di im an daz leben gienc  
0,6283 iedoch gelac er dâ niht tôt  
0,6284 den ritter brâhte er ouch in nôt  
0,6285 der in dâ stach den sluoc er nider  
0,6286 daz er viel zuo der erden nider  
0,6287 unde des grimmes tôdes starp  
0,6288 wie nû Tristan gewarp  
0,6289 sol ich daz sagen daz jâmert mich  
0,6290 manigen slac unde manigen stich  
0,6291 hette er unde was sêre wunt  
0,6292 iedoch huop er an der stunt  
0,6293 den tôtten Kâedînen  
0,6294 den lieben swâger sînen  
0,6295 vüre sich ûf sîn kastelân  
0,6296 gein Karke vuorte in hin Tristan  
0,6297 Jovelîn Karsîe unde Isôte  
0,6298 dô si Kâedînen tôt  
0,6299 sâhen unde Tristan was wunt  
0,6300 wart ie drîn herzen jâmer kunt  
0,6301 daz mohten dise drîe wole sîn  
0,6302 grôz jâmer unde grôzen pîn  
0,6303 sach man sie erscheinen  
0,6304 mit klagenne unde mit weinenne  
0,6305 den lieben hêrren sînen  
0,6306 den süezen Kâedînen  
0,6307 daz volc klagete überal  
0,6308 unde der guote Kurvenâl  
0,6309 der klagete an den stunten  
0,6310 Tristandes verchwunden  
0,6311 die vrümeten im in herzen  
0,6312 leit . unde leides smerzen  
0,6313 wole nâch vürstlîcher art  
0,6314 Kâedîn zuo kirechen wart  
0,6315 getragen unde wart begraben  
0,6316 Tristan als wir vernomen haben  
0,6317 der was wunt biz in den tôt  
0,6318 unde ranc ouch mit des tôdes nôt  
0,6319 kein erzenê im tohte  
0,6320 kein arzât im ouch niht mohte  
0,6321 gerâten an den stunten  
0,6322 zuo den tôtlichen wunden  
0,6323 daz gelüppé vrümete im smerzen  
0,6324 an lîbe unde an dem herzen  
0,6325 unde bitterlîche quâle  
0,6326 er sprach zuo Kurvenâle  
0,6327 “Kurvenâl ob dir liep ist  
0,6328 mîn leben unde mîn genist  
0,6329 sô var hin gein Tintajôl

0,6330 unde wirp als ich dir sagen sol  
0,6331 sage mîner vrouwen Isôten  
0,6332 man handele mich vüre tôten  
0,6333 unde sî verwundet starke  
0,6334 unde lige alhier zuo Karke  
0,6335 unde müge decheine wîse genesen  
0,6336 sie en wolte mir genædic wesen  
0,6337 sô daz sie vare her zuo mir  
0,6338 ich entpfelhe daz besunder dir  
0,6339 ist daz die bêle blunde Isôte  
0,6340 wenden wile mînes tôdes nôt  
0,6341 unde wile her von Kurnewâl  
0,6342 mîn vriunt getriuwer Kurvenâl  
0,6343 sô schaffe daz mit dem marnær  
0,6344 unde schicke ez sô daz er  
0,6345 einen wîzen segel an binde  
0,6346 des tôdes ich erwinde  
0,6347 ob sie kumet unde daz geschihet  
0,6348 ist aber daz sie kumet niht  
0,6349 sô sol der segel swarz sîn  
0,6350 daz mich von dem lebene mîn  
0,6351 scheiden unde bringen mac"  
0,6352 Kurvenâl der ie triuwe pflac  
0,6353 der vuor gein Tintajôle hin  
0,6354 die leiden mær der küningîn  
0,6355 mit grôzem jámer er brâhte  
0,6356 Isôte sich niht bedâhte  
0,6357 weder umbe diz noch umbe daz  
0,6358 an daz schif sie dô saz  
0,6359 als mir dise âventiure seit  
0,6360 swem ez liep oder leit  
0,6361 wäre daz ahte sie kleine  
0,6362 die süeze wandels eine  
0,6363 Isôte die blunde küningîn  
0,6364 die vuor ot zuo Tristanden hin  
0,6365 die wîle pflac sîn Isôte  
0,6366 Blanschemanîs als ir gebôt  
0,6367 ire wîplîche güete  
0,6368 doch en weiz ich ob si ez muote  
0,6369 daz der halptôte Tristant  
0,6370 nâch jener Isôten hette gesant  
0,6371 der blunden ûz Irlande  
0,6372 Isôte die wîzgehande  
0,6373 an daz venster ofte trat  
0,6374 als sie Tristan hiez unde bat  
0,6375 unde nam stætes vüre sich dar  
0,6376 des schiffes ûf dem mere war  
0,6377 swenne ez gestrichen quæme

- 0,6378 daz ez Tristan vernæme  
 0,6379 nû sach sie ez ouch her strîchen  
 0,6380 sie tet dem tugentrîchen  
 0,6381 an der stete sâñ zehant  
 0,6382 die kunft des schiffes bekant  
 0,6383 unde einen segel wîzen  
 0,6384 sweben und glîzen  
 0,6385 hæte sie dâr ob gesehen  
 0,6386 des sie niht im wolte verjehen  
 0,6387 er sprach “bêle Isôte sage an  
 0,6388 wie ist der segel getân”  
 0,6389 ez wäre ire ernest oder ire schimpf  
 0,6390 ez was ein toerisch ungelimpf  
 0,6391 daz im von ir die wârheit  
 0,6392 in diser nôt niht wart geseit  
 0,6393 gar ernestlîchen sie sprach  
 0,6394 “einen swarzen segel ich sach”  
 0,6395 “swarz” sprach Tristan “jâ” sprach Isôte  
 0,6396 unde alzuohant gelac er tôt  
 0,6397 der tôt im daz herze brach  
 0,6398 sô gâhes daz er nie gesprach  
 0,6399 diz noch daz weder ach noch wê  
 0,6400 Isôte gar jæmerlîchen schrei  
 0,6401 “ich hân geschimpfet Tristan  
 0,6402 der segel ist wîz den ich dâ hân  
 0,6403 ûf dem mer aldort gesehen”  
 0,6404 swaz sie gerief ez was geschehen  
 0,6405 unde swaz sie weinennes gepflac  
 0,6406 hêrr Tristan aldâ tôt gelac  
 0,6407 der tôt liez im die muoze niht  
 0,6408 daz vile manigem doch geschihet  
 0,6409 daz er gein der wende  
 0,6410 sich kârte unde næme sîn ende  
 0,6411 reht als er lac . gelac er tôt  
 0,6412 dô er die vrâge Isôten bôt  
 0,6413 wie der segel wäre getân  
 0,6414 der aller manheit was ein man  
 0,6415 den die reine vrouwe klâr  
 0,6416 die süeze Blanscheflûr gebar  
 0,6417 unde mit im gebernte  
 0,6418 ire lebenes entbernte  
 0,6419 leit des bittern tôdes nôt  
 0,6420 der lac vore leide in liebe tôt  
 0,6421 der êren rîche Tristant  
 0,6422 den Rûal Lifoitenant  
 0,6423 zôch sô rehte minniclîche  
 0,6424 unde maniges kumbers niette sich  
 0,6425 dô er in hette verloren

- 0,6426 unz er den hêrren ûzerkoren  
 0,6427 bî Marken vant zuo Kurnewâle  
 0,6428 der leit in liebe des tôdes quâle  
 0,6429 Tristant der jungelinc vile zart  
 0,6430 der von Marken ritter wart  
 0,6431 unde in mit Lifoitenante  
 0,6432 sande wider heim zuo lande  
 0,6433 gein Parmenê unde er dâr nâch  
 0,6434 sô manlîchen sînen vater rach  
 0,6435 unde den küninc Morgân sluoc tôt  
 0,6436 der leit in liebe des tôdes nôt  
 0,6437 Tristant der wider zuo Kurnewâl  
 0,6438 quam mit vröuweden âne zal  
 0,6439 unde dâ manlîchen genuoc  
 0,6440 den Afrikân Môrolden sluoc  
 0,6441 unde vrîete daz lant  
 0,6442 von dem zinse mit sîner hant  
 0,6443 als im sîn manheit gebôt  
 0,6444 der lac hier durch Isôten tôt  
 0,6445 der ellenthafte Tristant  
 0,6446 der den grimmen serpent  
 0,6447 sluoc in Irlant bî Weisefort  
 0,6448 der lac vore leide in liebe mort  
 0,6449 Tristant der ie nâch êren ranc  
 0,6450 unde ûf dem sê den minnentranc  
 0,6451 unwizzende tranc ûz dem glase  
 0,6452 der triuwen muome der kiusche base  
 0,6453 eine tranc mit im die blunde Isôte  
 0,6454 der lac ouch in ire minne tôt  
 0,6455 Tristant der ritterschafte pflac  
 0,6456 vile unde vile unde manigen tac  
 0,6457 durch ire edele minne  
 0,6458 der blunden küniginne  
 0,6459 unde im dô zuo Tintajôël  
 0,6460 was mit Isôten alsô wole  
 0,6461 unde durch sie vuor in vremede lant  
 0,6462 unde ritterlîche mit sîner hant  
 0,6463 brach durch ire minne manic sper  
 0,6464 vore leide in liebe tôt lac er  
 0,6465 der hôchgemuote Tristant  
 0,6466 der zuo Gâles in daz lant  
 0,6467 vuor zuo dem – vürsten Gilân  
 0,6468 unde den risen Urgân  
 0,6469 sluoc . unde daz kleine hundelîn  
 0,6470 mit dem manlîchen ellene sîn  
 0,6471 Petitcriu manlîche erwarp  
 0,6472 von herzenliebe in leide starp  
 0,6473 der wole ervarne Tristant

- 0,6474 der in Arundêl daz lant  
 0,6475 quam zuo dem vürsten Jovelîn  
 0,6476 unde in von den vianden sîn  
 0,6477 mit sîner hant erlôste  
 0,6478 unde im aldô zuo trôste  
 0,6479 erwarp die wîzgehanden Isôte  
 0,6480 der lac ouch hier zuo Karke tôt  
 0,6481 nû wart sîn tôter lîchnam  
 0,6482 gebalsemet schône als im gezam  
 0,6483 unde ûf gebärt . unde würze vile  
 0,6484 ûf in gestrôuwet âne zil  
 0,6485 unde wart gegen münster getragen  
 0,6486 weinen schrîen unde klagen  
 0,6487 hörte man in der stunte  
 0,6488 von maniges mennischen munde  
 0,6489 man kint unde wîp  
 0,6490 Tristandes jungen süezen lîp  
 0,6491 klageten wan er nû was tôt  
 0,6492 iedoch leit die meiste nôt  
 0,6493 umbe in Isôte Blanschemanîs  
 0,6494 sîn êlich wîp in manige wîs  
 0,6495 gienc sie nâch der bâren klagen  
 0,6496 unz er zuo münster wart getragen  
 0,6497 unde man nâch kristenlîchen dingen  
 0,6498 im vigilje solte singen  
 0,6499 die glocken wurden überal  
 0,6500 geliutet . nû was Kurvenâl  
 0,6501 zuo stade kumen vüre die stat  
 0,6502 Isôte ouch von dem schiffe trat  
 0,6503 von Kurnewâl die küningîn  
 0,6504 unde gienc mit Kurvenâl hin  
 0,6505 in die stat dô hörten sie  
 0,6506 die liute klagen dort unde hier  
 0,6507 hier unde dort ot überal  
 0,6508 unde hörten ouch den glockenschal  
 0,6509 daz argete in unde vrâgeten sâan  
 0,6510 daz volc umbe hêrrn Tristan  
 0,6511 der vrâge quâmen sie in nôt  
 0,6512 einer sprach “nû ist er tôt  
 0,6513 Tristant der triuwen blüejente  
 0,6514 der ie durch êren müejente  
 0,6515 was sînen ritterlîchen lîp”  
 0,6516 “welich Tristan” sprach daz schoene wîp  
 0,6517 sie hoffete noch daz eteswer  
 0,6518 hieze Tristant alsam er  
 0,6519 jener sprach “der Parmenois”  
 0,6520 Kurvenâl der kurtois  
 0,6521 Isôten jámerlîche sach an

- 0,6522 ire rôsenliehte varwe sân  
 0,6523 under ire ougen gar verbleich  
 0,6524 unde al ire varwe ir gar entweich  
 0,6525 zuo der erden sie viel  
 0,6526 in unmaht –[.] kein wazzer wiel  
 0,6527 ûz ougen der vile klâren  
 0,6528 lîp unde herze . ir wâren  
 0,6529 ersteinet von der unmaht  
 0,6530 nû wart ein wazzer balde brâht  
 0,6531 Kurvenâl der labete sie  
 0,6532 ein kleinez kreftel sie gevie  
 0,6533 sô daz man kûme an ir entvant  
 0,6534 ob sie lebete unde mit der hant  
 0,6535 die minnenveige küningîn  
 0,6536 winkete gein dem münstere hin  
 0,6537 sprach sie niht nein nie kein wort  
 0,6538 Tristandes tôt ire krefte hort  
 0,6539 ûz herzen ir gezücket hâte  
 0,6540 sie wäre gestorben an der stete  
 0,6541 wan daz sie der trôst labete  
 0,6542 unde der gedinge ûf habete  
 0,6543 die veigen Isôten  
 0,6544 daz sie alsô tôten  
 0,6545 Tristanden sehen solte  
 0,6546 Kurvenâl ire holde  
 0,6547 die kreftelôse küningîn  
 0,6548 under armen vuorte hin  
 0,6549 an daz münster unde sie gesprach  
 0,6550 nie kein wort weder wê noch ach  
 0,6551 wan daz sie umbe mit der hant  
 0,6552 dort vazzete hin dâ Tristant  
 0,6553 lac tôter ûf der bâren  
 0,6554 Kurvenâl die klâren  
 0,6555 hin vuorte zuo dem tôten  
 0,6556 den grôzen jámer Isôten  
 0,6557 zuo sagenne sêre jámert mich  
 0,6558 wie tet die vrouwe daz gesage ich  
 0,6559 dâ nam sie daz baldekîn  
 0,6560 von dem antlitze sîn  
 0,6561 unde sach in alsô tôten an  
 0,6562 unde viel ûf in . unde aber sân  
 0,6563 drukte sie an der selben stunt  
 0,6564 iren munt an sînen munt  
 0,6565 ire wangen an die wangen sîn  
 0,6566 unde ire blanken arme fîn  
 0,6567 den tôten umbeviengen  
 0,6568 des tôdes stôze giengen  
 0,6569 ir vaste gein dem herzen

- 0,6570 sîn tôt ir tôdes smerzen  
 0,6571 vüegete wan er och den tôt  
 0,6572 durch sie leit unde des tôdes nôt  
 0,6573 der tôt enzwei daz herze ir brach  
 0,6574 weder ach noch wê . noch wê noch ach  
 0,6575 gesprach die küninginne nie  
 0,6576 tôt ûf dem tôten lac sie hier  
 0,6577 dem minnetôten wîbe  
 0,6578 in sterbentem lîbe  
 0,6579 begonde ire herze krachen  
 0,6580 reht als ob tûsent spachen  
 0,6581 kracheten von des viures nôt  
 0,6582 sus gelâgen die gelieben tôt  
 0,6583 Isôte die küninginne  
 0,6584 die starp in sîner minne  
 0,6585 Tristandes wan er och verdarp  
 0,6586 unde in ire glüejente minne starp  
 0,6587 er starp durch sie unde sie durch in  
 0,6588 Isôte die tôte küningîn  
 0,6589 sân zuohant unde mit der vart  
 0,6590 gebalsemet unde beserket wart  
 0,6591 unde ûf gebärt den jâmers schal  
 0,6592 der vile getriuwe Kurvenâl  
 0,6593 begonde ruofen unde schallen  
 0,6594 ûf sînen tôten hêrren vallen  
 0,6595 sach man in jæmerlîchen genuoc  
 0,6596 mit beiden viusten er sich sluoc  
 0,6597 gar swinde gein dem herzen  
 0,6598 die zeswen unde die lerzen  
 0,6599 in sîn hâr iewedere hant  
 0,6600 er verwar unde vaste want  
 0,6601 unde brach ez ûz der swarten  
 0,6602 die küningîn die zarten  
 0,6603 die minnentôte Isôten  
 0,6604 die kuste er alsô tôten  
 0,6605 den tôten – Tristan an der stunt  
 0,6606 kuste er och den tôten munt  
 0,6607 von einem zuo dem andern  
 0,6608 gienc er in jâmere wandern  
 0,6609 sîn herze daz getriuwe  
 0,6610 in triuwen stæte niuwe  
 0,6611 was sam ein spiegel lûter  
 0,6612 “mîn hêrre mîn trûter  
 0,6613 trôst mînes lebenes Tristan  
 0,6614 ach daz ich dich verloren hân  
 0,6615 unde die süeze blunde Isôte  
 0,6616 ach daz die mit dir liget tôt  
 0,6617 dînes herzen trût die küningîn”

- 0,6618 manicvalt der jâmer sîn  
 0,6619 was unde sîn klagelîcher dôm  
 0,6620 er jach “sich werlt diz ist dîn lôn  
 0,6621 den dû zuo jungeste gibest in  
 0,6622 die dir zuo dieneste iren sin  
 0,6623 lîp unde herze neigen  
 0,6624 den kanst dû kurc erzeigen  
 0,6625 die valschen in der lezzesten stunt  
 0,6626 dû strichest in honic in den munt  
 0,6627 den alten unde den jungen  
 0,6628 swanne sie danne mit den zungen  
 0,6629 dâr nâch grîfente sîn  
 0,6630 sô troufest dû in galle dâr ïn  
 0,6631 dîn rôsenbluome biret den dorn  
 0,6632 unde wâ dû weize unde ander korn  
 0,6633 hin wirfest swenne daz ûf gât  
 0,6634 sô biret niur distelen die sât  
 0,6635 dîn zucker ie des smeckenes pflac  
 0,6636 daz entzunde sîn nâchsmac  
 0,6637 dîn süeze die sûret  
 0,6638 dîn vröuwede trûret  
 0,6639 zuo jungeste an des endes zagal  
 0,6640 dîn sunnenglast des schûres hagel  
 0,6641 bringet mit ire schîne  
 0,6642 daz wole an Riwalîne  
 0,6643 wart ouch schîn den dû betrûge  
 0,6644 unde im daz halmel vore züge  
 0,6645 unze daz er leit des tôdes nôt  
 0,6646 nû liget sîn werder sun ouch tôt  
 0,6647 Tristan der liebe hîrre mîn  
 0,6648 unde Isôte die küningîn  
 0,6649 sich werlt die hât dîne süezicheit  
 0,6650 gekleidet in des tôdes kleit”  
 0,6651 dô der getriuwe Kurvenâl  
 0,6652 alsus mit klageworten qual  
 0,6653 innerdes was ahtente  
 0,6654 der herzoge unde trahtente  
 0,6655 in grôzem herzenleide  
 0,6656 wâ man dise beide  
 0,6657 gelieben sollte begraben  
 0,6658 nû hâte ouch Marke sich erhaben  
 0,6659 ûf den sê von Kurnewâl  
 0,6660 tet im der niuwe muntschal  
 0,6661 aber wê von herzen  
 0,6662 unde vüegete im leides smerzen  
 0,6663 unde bitterlîche swære  
 0,6664 daz im entrunnen wäre  
 0,6665 Isôte daz redete überal

0,6666 daz volc aldâ zuo Kurnewâl  
 0,6667 dâr umbe der küninc Marke  
 0,6668 vuor über sê gein Karke  
 0,6669 aber umbe weliche geschiht  
 0,6670 Isôte hin vuor des weste er niht  
 0,6671 er wolte der künininginne  
 0,6672 unde Tristane durch die minne  
 0,6673 gevâret haben ire lebenes  
 0,6674 weiz got daz was vergebenes  
 0,6675 unde umbesus sie wâren tôt  
 0,6676 sîn neve Tristan unde sîn wîp Isôte  
 0,6677 sîn wîp Isôte sîn neve Tristan  
 0,6678 die wâren tôt . der guote man  
 0,6679 von Kurnewâle küninc Marke  
 0,6680 quam in die stat zuo Karke  
 0,6681 dem herzoge Jovelîne  
 0,6682 wart schiere die kunft sîne  
 0,6683 unde an der stete bekant  
 0,6684 der zogete gein im sâr zuohant  
 0,6685 unde sagete im in den leiden  
 0,6686 von den gelieben beiden  
 0,6687 wie Tristan unde die blunde Isôte  
 0,6688 iegelîcher durch daz andere tôt  
 0,6689 in herzenlieben wâren gelegen  
 0,6690 Marke der küninclihe degen  
 0,6691 her siufzete inniclichen unde sprach  
 0,6692 “wê mir wê unde iemer ach  
 0,6693 unde sint sie tôt wie kumet daz”  
 0,6694 der herzoge sprach “daz kan iuch baz  
 0,6695 Kurvenâl bescheiden  
 0,6696 danne ieman von in beiden”  
 0,6697 den küninc gein dem münster hin  
 0,6698 vuorten sie . dâ vant er in  
 0,6699 den werden Kurvenâlen  
 0,6700 in klagelîchen quâlen  
 0,6701 unde klagente bî den tötten dort  
 0,6702 der jâmer unde jâmers hort  
 0,6703 behûset hâte in herzen  
 0,6704 der küninc mit herzensmerzen  
 0,6705 al siufzente vrâgete in  
 0,6706 von Tristan unde der küningîn  
 0,6707 Kurvenâl versweic im niht  
 0,6708 er seite im alle die geschiht  
 0,6709 von ire vuore unde von ire lebene  
 0,6710 wie in der tranc wart gegeben  
 0,6711 úz dem glase dort ûf dem sê  
 0,6712 unde wie die minne in tet sô wê  
 0,6713 von dem tranke der minne

- 0,6714 ire herze unde alle ire sinne  
 0,6715 wart in beiden entzunt  
 0,6716 daz sie en mohten keine stunt  
 0,6717 die lenge von einander sîn  
 0,6718 dô er im von der küningîn  
 0,6719 unde ouch von Tristande  
 0,6720 –[...]  
 0,6721 unde im geseite dannoch  
 0,6722 wie Tristan zuo Gamaroch  
 0,6723 wart mit dem gelüppen wunt  
 0,6724 unde er ez allez im tet kunt  
 0,6725 von ende zuo ende  
 0,6726 der vröweden ellende  
 0,6727 der trôstlôse Marke  
 0,6728 der klagete dâ vile starke  
 0,6729 sînes neven tötten lîp .  
 0,6730 er klagete ouch daz süeze wîp  
 0,6731 “ô wê” sprach Marke “Tristant  
 0,6732 hettes dû daz êrst mir bekant  
 0,6733 unde hettes mir di gelegenheit  
 0,6734 von anegenge mir geseit  
 0,6735 dû süezen Riwalînes barn  
 0,6736 ich hette ez allez undervarn  
 0,6737 ich hette dînem lîbe  
 0,6738 gegeben zuo einem wîbe  
 0,6739 Isôten mîne vrouwen zart  
 0,6740 êr sie mir getrûwet wart  
 0,6741 sô wäre ich überic gewesen  
 0,6742 der sünden unde wæret ir genesen”  
 0,6743 er klagete alsô klagelîche  
 0,6744 daz sie alle gemeinlîche  
 0,6745 mit im klagen begonden  
 0,6746 der herzoge an den stunten  
 0,6747 klagete unde Karsîe  
 0,6748 di süeze valsches vrîe  
 0,6749 unde di wîzgehande Isôte  
 0,6750 daz di niht mit den tötten tôt  
 0,6751 vore leide lac daz ander ze wâr  
 0,6752 tet sie mit gebärden gar  
 0,6753 in disen leiden Jovelîn  
 0,6754 pflac wole di naht des gastes sîn  
 0,6755 des morgen des vruo di tötten  
 0,6756 Tristan unde Isôten  
 0,6757 man gar heiliclîche besanc  
 0,6758 daz volc zuo dem opfer allez dranc  
 0,6759 wole nâch kristenlîcher ê  
 0,6760 dâr nâch truoc man sie zuo der sê  
 0,6761 dem edelen küninge Marke

- 0,6762 legete man si in sîne barke  
0,6763 der vuorte sie dâ beide  
0,6764 mit grôzer herzenleide  
0,6765 mit im heim zuo Tintajôl  
0,6766 burc unde stat wart jâmers vol  
0,6767 unde klagelîcher mære  
0,6768 der vrume unde der gewære  
0,6769 küninc hette schiere besant  
0,6770 Kurnewâle unde engellant  
0,6771 vürsten unde lanthêrren  
0,6772 die minneren unde die mêren  
0,6773 bischove unde prêlâten  
0,6774 die quâmen alle drâte  
0,6775 gemeine hin zuo Tintajôl  
0,6776 ir aller herze jâmers vol  
0,6777 wurden unde klagelîcher nôt  
0,6778 dô sie vernâmen daz Isôte  
0,6779 was tôt unde ouch hêrr Tristant  
0,6780 vore leide ir iegelîcher want  
0,6781 sîne hende al weinente  
0,6782 die vrouwen ouch erscheinente  
0,6783 wâren klagelîche nôt  
0,6784 daz half ot niht sie wâren tôt  
0,6785 nû liez der küninc Marke  
0,6786 wirken zwêne sarke  
0,6787 von edelem marmelsteine  
0,6788 den reinen unde die reine  
0,6789 verworhte man dâr inne  
0,6790 der tôten künininginne  
0,6791 houbet man dâ schône  
0,6792 mit zweier lande krône  
0,6793 in dem sarke schoenete  
0,6794 wan sie die gekroenete  
0,6795 künininginne was bekant  
0,6796 von Kurnewâl unde von Èngellant  
0,6797 zuo Tintajôl sie gegraben  
0,6798 wurden als wir vernomen haben  
0,6799 ûf der burc niht in der stat  
0,6800 der küninc die bischove bat  
0,6801 unde alle die prêlâten  
0,6802 daz sie doch gerne tâten  
0,6803 ein klôster stiften aldâ  
0,6804 – – sancte Maria  
0,6805 sus wart daz klôster genant  
0,6806 daz manigem manne ist wole bekant  
0,6807 ich sage ez iuch wollt ir es niht entbern  
0,6808 ez heizet zuo sancte Marien sterne  
0,6809 in allen diutischen zungen

- 0,6810 dâ die zwei süezen jungen  
0,6811 bestatet unde begraben sîn  
0,6812 küninc Marke sich selbe dâr ìn  
0,6813 begap unde Kurvenâle  
0,6814 gap er dâ Kurnewâle  
0,6815 daz künincrîche unde Èngellant  
0,6816 die beide Kurvenâles hant  
0,6817 dienen unz an sînen tôt  
0,6818 Tristan unde sîn vrouwe Isôte  
0,6819 niht verre von einander  
0,6820 in zwein sarken glander  
0,6821 lâgen in der erden  
0,6822 ûf Tristan den werden  
0,6823 liez der küninc ûzerkoren  
0,6824 belzen einen rôsendorn  
0,6825 Marke der sich dare hâte begeben  
0,6826 unde einen grüenen wînreben  
0,6827 liez er ûf Isôten  
0,6828 belzen . den zwein tötten  
0,6829 gelieben edele unde hôchgeboren  
0,6830 der wînrebe unde der rôsendorn  
0,6831 wurzelten schône an der stunt  
0,6832 iegelîchem in sînes herzen grunde  
0,6833 dâ noch der glüejente minnetranc  
0,6834 an den tötten herzen ranc  
0,6835 unde sîn art erzeigte  
0,6836 iegelich rîs dâ neigete  
0,6837 dem andern ob den grebern sich  
0,6838 unde in einander minniclîche  
0,6839 vlehten werren unde weben  
0,6840 den rôsenbusch unde den wînreben  
0,6841 gar bescheidenlîche man sach  
0,6842 als Thomas von Britanja sprach  
0,6843 von den zwein süezen jungen  
0,6844 in lampartischer zungen  
0,6845 alsô hân ich iuch die wârheit  
0,6846 in diutische von in zwein geseit  
0,6847 nû dar ir werlte minnær  
0,6848 sehet alle in disen spiegel her  
0,6849 unde schouwet wie in aller vrist  
0,6850 hin slîchente unde genclich ist  
0,6851 die werltlîche minne  
0,6852 Isôte die künininginne  
0,6853 wie die in sîner minne bran  
0,6854 unde in ire minne hêrr Tristan  
0,6855 ez nam doch swachez ende  
0,6856 ein iegelich kristen wende  
0,6857 herze muot unde sinne

0,6858 hin zuo der wâren minne  
0,6859 die unzerganlich iemer ist  
0,6860 wir kristene sulen minnen Krist  
0,6861 der von der megede wart geboren  
0,6862 unde uns den blüejenten rôsendorn  
0,6863 bezeichenet wole in aller stunt  
0,6864 der an dem kriuze durch uns wunt  
0,6865 wart in den tôt pînicîche genuoc  
0,6866 unde der di rôsen rôten truoc  
0,6867 mit bitterlîchem smerzen  
0,6868 durch uns an sînem herzen  
0,6869 an vuozan unde an henden  
0,6870 wir kristene sulen wenden  
0,6871 an in lîp sêle unde unsrer leben  
0,6872 wan wir ez sîn die wînreben  
0,6873 die ûz im liez entspriezen her  
0,6874 und uns der trûben vruhtbær  
0,6875 hât gemachet daz wir hân  
0,6876 sin unde vernunft nû ruofen wir an  
0,6877 den vater des himellîchen sunes  
0,6878 daz er lâ vlehten sich in uns  
0,6879 den wâren blüejenten rôsendorn  
0,6880 Krist sînen zarten sun einboren  
0,6881 unde uns die genâde gebe  
0,6882 daz wir alsam die wînrebe  
0,6883 uns vlehten wider in in  
0,6884 unde unsrer herze unde unsren sin  
0,6885 in im verwerren unde verweben  
0,6886 als man sach den wînreben  
0,6887 sich vlehten in den rôsendorn  
0,6888 über den gelieben ûzerkoren  
0,6889 die in der liebe ire ende nâmen  
0,6890 nû sprechet âmêñ âmêñ âmêñ